



OPENLang E-Toolkit sulle OER Linguistiche per Docenti/Formatori di Lingue

Open European Languages & Cultures Network



INDICE

PREFAZIONE	6
INIZIAMO	8
Perche?	8
INTRODUZIONE	11
INTRODUZIONE A OER E OEP	16
Che cosa s'intende per OER?	19
Categorie e caratteristiche delle OER	20
Quali sono le principali caratteristiche delle OER?	22
Quali tipologie di OER esistono?	23
Consigli Utili	24
Benefici dell'utilizzo di OER linguistiche	25
Sfide derivanti dall'utilizzo delle OER	26
Maggiori informazioni	28
Quiz 1: Introduzione a OER e OEP	29
PANORAMICA DELLE LINEE GUIDA OER ESISTENTI	32
Quiz 2: Linee Guida per le OER	39
ALLA SCOPERTA DI OER LINGUISTICHE	41
Suggerimenti di ricerca	41
Repository di OER linguistiche	44
Consigli Utili	50
Quiz 3: Ricercare OER linguistiche	52
VALUTARE OER LINGUISTICHE	54
Perchè è importante valutare una OER linguistica?	54
Come posso valutare una OER linguistica?	54
Strumenti extra per la valutazione delle OER	59
Consigli Utili	60
UTILIZZARE, CREARE E CONDIVIDERE OER LINGUISTICHE	65
Utilizza la tua OER per l'insegnamento delle lingue	65
Creare una OER per l'insegnamento linguistico: Step di base	66
Consigli utili su come creare una OER:	67
Quiz 5: Usare, creare e condividere OER	75
COPYRIGHT E LICENZE APERTE	78
Licenze Creative Commons	78
Scegliere una licenza	82
Quiz 6: Copyright e licenze aperte	86
CHECKLIST	87
CHI SIAMO	89
BIBLIOGRAFIA	94
APPENDICE	100
I - Soluzioni ai quiz	100



Open European Languages & Cultures Network

*OPENLang E-Toolkit
sulle OER Linguistiche
per Docenti/Formatori di Lingue*

Maggio 2020



Autori: Panagiotis Kosmas (CY), Antigoni Parmaxi (CY), Maria Perifanou (GR), Anastasios Economides (GR).

Infographics: Panagiotis Kosmas (CY), Antonio Giordano (IT)

Versione interattiva dell' e-toolkit: Irini Christou

Traduzione: Antonio Giordano (IT).

Partenariato del progetto:

The University of Macedonia, GR



The Open University, UK



The Cyprus University of Technology, CY



Pixel (IT)



Informazioni di Contatto

Website: <https://www.openlangnet.eu/>

E-mail: mariaperif@gmail.com

Si prega di citare il presente manuale come segue:

Panagiotis Kosmas, Antigoni Parmaxi, Maria Perifanou, and Anastasios A. Economides (2020). "Language OERs e-toolkit for language teachers/trainers". OPENLang Network project. March 2020. <https://www.openlangnet.eu/>.

La versione interattiva del presente e-toolkit è disponibile [qui](#)



Copyright: Questo lavoro è concesso sotto la licenza [Creative Commons Attribution-Noncommercial-ShareAlike 4.0 License](#).

Questo progetto (2018-1-EL01-KA203-047967) è stato finanziato con il sostegno della Commissione Europea. Questa pubblicazione riflette solo le opinioni dell'autore. La Commissione e l'Agenzia nazionale non possono essere ritenute responsabili per qualsiasi uso che possa essere fatto delle informazioni ivi contenute.



PREFAZIONE



Il presente toolkit è una guida che mira a fornire agli insegnanti di lingue le competenze di cui hanno bisogno per trovare, valutare, utilizzare, riutilizzare, creare e condividere risorse educative aperte (OER). La guida è stata sviluppata sulla base dei risultati di un'ampia revisione delle OER, nonché sulla base dell' OPENLang Quality Framework e sulla base del Tool for Language OERs (Perifanou & Economides, 2020). Questo e-toolkit ha una struttura concreta che unisce la teoria alla pratica ed è stato suddiviso in sei sezioni principali che coprono aspetti importanti del lavoro con le OER. Le sei sezioni sono:

- Definizioni di Risorse Educative Aperte (OER) e Pratiche Educative Aperte (OEP)
- Caratteristiche, categorie, vantaggi e sfide dell'utilizzo delle OER
- Licenze sul copyright e linee guida su come valutare le OER linguistiche
- Dove e come trovare OER e OEP linguistici
- Come creare OER (strumenti di authoring di base per la creazione di OER, database OER di lingua)
- Esempi specifici di OER e OEP nell'educazione linguistica
- Suggerimenti utili per la creazione e la condivisione di OER linguistiche

INIZIAMO

INIZIAMO

Perchè?

Il movimento delle Open Educational Resources (OER) è cresciuto rapidamente negli ultimi 15 anni, poiché molte istituzioni hanno adottato l'idea di apertura e di accesso universale ai contenuti educativi. Pertanto, il materiale didattico e di ricerca deve essere aperto a tutti gli interessati, inclusi studenti, discenti adulti, insegnanti, professionisti, manager, responsabili politici, ecc. (McGreal, 2017).

Questo perchè:

- le OER vengono adottate in molti paesi in cui le pratiche di e-learning/a distanza sono in aumento.
- le risorse didattiche aperte offrono un'opportunità di apprendimento alle persone che non possono ricevere istruzione in contesti tradizionali a causa di barriere geografiche, finanziarie o sociali (Oelfke et al., (2021). Inoltre, forniscono una gamma più ampia di contenuti tra cui scegliere e aumentano creativamente i risultati dell'apprendimento (Saint, 2003).
- le OER supportano lo scambio di conoscenze, nuove pratiche collaborative e il dialogo politico tra stati e istituzioni

A chi è destinato questo e-toolkit?

Questo e-toolkit è destinato a insegnanti di lingue, ricercatori linguistici, responsabili di progetto e amministratori. Nel complesso, queste informazioni vanno anche a beneficio di università, scuole, organizzazioni educative interessate ad adottare un tale kit di strumenti elettronici nelle loro pratiche dei contenuti.

Qual è lo scopo di questo e-toolkit?

Lo scopo principale di questa guida/e-toolkit è coinvolgere insegnanti e formatori di lingue nella ricerca, valutazione, creazione, (ri)utilizzo e condivisione di risorse didattiche aperte per l'apprendimento e l'insegnamento delle lingue. Più specificamente, questo e-toolkit aiuterà gli insegnanti di lingue a trovare, valutare, (ri)utilizzare, creare e condividere OER multilingue nella loro attività di insegnamento delle lingue. Tutti gli insegnanti/formatori/ricercatori che si

occupano di educazione linguistica dovrebbero trarre vantaggio dall'adozione di questo toolkit nelle loro pratiche educative.

Come utilizzare questo e-toolkit?

Questo e-toolkit fornisce una guida su come integrare OER e OEP nell'insegnamento delle lingue:

- fornendo assistenza nella creazione di OER linguistiche,
- fornendo trucchi e suggerimenti per creare, (ri)usare, valutare e condividere le OER linguistiche,
- utilizzando esempi vividi di OER e OEP linguistiche pertinenti.

Step 1: Come trovare le OER?

Step 2: Come valutare le OER?

Step 3: Come usare le OER?

Step 4: Come creare e condividere le proprie OER?

INTRODUZIONE

INTRODUZIONE

Il movimento delle Open Educational Resources, d'ora in poi OER, è cresciuto rapidamente negli ultimi 15 anni, poiché molte istituzioni hanno adottato l'idea di apertura e di accesso universale ai contenuti educativi. Pertanto, il materiale didattico e di ricerca deve essere aperto a tutti gli interessati, inclusi studenti, discenti adulti, insegnanti, professionisti, manager, responsabili politici, ecc. (McGreal, 2017). Questo rimane il principio fondamentale da quando il termine è stato coniato per la prima volta dall'UNESCO nel 2004, rafforzato nella Dichiarazione di Parigi nel 2012 e integrato nel Piano d'azione OER di Lubiana 2017. Il termine stesso è entrato in vigore durante il Second World Open Educational Resources Congress (Paragarino, Silveira e Llamas-Nistal, 2018).

Le possibilità che le OER hanno creato nei sistemi di apprendimento di tutto il mondo - opportunità di apprendimento flessibili e non vincolate, che riguardino l'accesso, l'ubicazione, il ritmo e il metodo di studio - hanno trasformato l'istruzione (UNESCO, 2008), consentendo ai gruppi abitualmente costretti a frequentare le istituzioni tradizionali di perseguire l'istruzione attraverso il supporto delle tecnologie digitali (Saint, 2003).

Lo scopo principale di questa guida/e-toolkit è coinvolgere insegnanti e formatori di lingue nell'adozione, valutazione, creazione, (ri)utilizzo e condivisione di risorse didattiche aperte per l'apprendimento e l'insegnamento delle lingue. Più specificamente, questo e-toolkit aiuterà gli insegnanti di lingue a trovare, valutare, (ri)utilizzare, creare e condividere OER multilingue nella loro attività di insegnamento delle lingue. Tutti gli insegnanti/formatori/ricercatori che si occupano di educazione linguistica dovrebbero trarre vantaggio dall'adozione di questo toolkit nelle loro pratiche educative. Nel complesso, queste informazioni andrebbero a beneficio anche di università, scuole, organizzazioni educative interessate ad adottare questo toolkit nelle loro attività, promuovendo in questo modo l'apertura, il multilinguismo, la collaborazione e la qualità dei contenuti.

Nelle sezioni seguenti forniamo una panoramica delle OER di carattere linguistico: OER linguistiche esistenti, database delle OER linguistiche e delle pratiche educative aperte (OEP) di carattere linguistico, definizione di OER e di OEP, caratteristiche più significative delle OER, vantaggi e sfide nell'adozione di tali OER. Le sezioni successive presentano alcune linee guida e suggerimenti utili su come trovare, valutare, creare, condividere e utilizzare le

OER sulla base della letteratura e dei precedenti esempi di successo. Vengono inoltre brevemente analizzati sia l'OPENlang Quality Framework che l'OPENlang Quality Tool for Language OERs. Viene proposta una “Checklist per la valutazione delle OER” che mira a guidare gli educatori linguistici nella valutazione delle OER linguistiche che desiderano utilizzare o che hanno creato e desiderano condividere con altri. Infine, vengono fornite informazioni ed esempi utili in merito alle questioni relative al diritto d'autore.

Sezioni		Obiettivo
1	Introduzione a OER e OEP	Stabilire una solida base concettuale su OER e OEP e comprendere i vantaggi e le sfide nell'adottare le OER nell'educazione linguistica.
2	Panoramica delle linee guida esistenti sulle OER	Esplorare ciò che è stato fatto finora per le OER e familiarizzare con le linee guida esistenti per le OER
3	Trovare le OER	Identificare alcuni suggerimenti su come trovare risorse didattiche adeguate per l'apprendimento delle lingue.
4	Valutare le OERs: l' OPENLang Quality Framework e l' OPENLang Tool.	Imparare a valutare una OER linguistica utilizzando la Checklist per la valutazione delle OER che si basa sia sull' OPENlang Quality Framework che sul' OPENlang Tool.
5	Utilizzo, creazione e condivisione di OER	Esplorare e adottare suggerimenti/strategie utili nel (ri)utilizzo, creazione e condivisione di risorse didattiche sul linguaggio.
6	Copyright e Licenze Aperte	Acquisire familiarità con i problemi di copyright nella creazione di una OER linguistica.

Tavola 1. Panoramica del Toolkit

OPENLang E-Toolkit

on language OERs for Language Teachers/Trainers



Visit our website <https://www.openlangnet.eu/>



SEZIONE 1

INTRODUZIONE A OER E OEP

Obiettivi Formativi

Alla fine di questo capitolo sarai in grado di:

- Fornire una definizione di risorse educative aperte (OER) e pratiche educative aperte (OEP)
- Spiegare la differenza tra OER e OEP
- Comprendere le diverse categorie e tipologie di OER
- Descrivere i vantaggi e le sfide dell'utilizzo delle OER in una classe/corso

INTRODUZIONE A OER E OEP

Cosa s'intende per OER?

David Wiley (1998) ha utilizzato per la prima volta il termine "contenuto aperto" per analogia con l'open source. Il concetto di OER è stato originariamente coniato durante un Forum dell'UNESCO sui corsi aperti per l'istruzione superiore nei paesi in via di sviluppo, nel 2002, e si è sviluppato come segue:

“Le risorse educative aperte sono definite come “la fornitura aperta e abilitata dalla tecnologia di risorse educative per la consultazione, l'uso e l'adattamento da parte di una comunità di utenti per scopi non commerciali. In genere queste risorse sono rese disponibili gratuitamente sul Web Il loro utilizzo principale è effettuato da parte di insegnanti e istituzioni educative per supportare lo sviluppo dei corsi, ma possono anche essere utilizzati direttamente dagli studenti. Le risorse educative aperte includono: materiale didattico, riferimenti e letture, simulazioni, esperimenti e dimostrazioni, oltre a programmi di studio, curricula e guide per gli insegnanti”. (Wiley, 2014, pag. 2).

Le OER comprendono tutte le risorse educative (comprese, materiali del corso, libri di testo, video in streaming, applicazioni multimediali, podcast e qualsiasi altro materiale progettato per l'insegnamento e l'apprendimento) che sono aperte e gratuite per l'uso da parte del personale educativo e degli studenti . L'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico ha definito le OER (Orr, Rimini e Van Damme, 2015; Hylén, 2006) come:

“Risorse di apprendimento digitale offerte online... liberamente e apertamente a insegnanti, educatori, studenti per essere utilizzate, condivise, combinate, adattate e ampliate nell'insegnamento, nell'apprendimento e nella ricerca” (p. 17).

Questa definizione ha messo in luce una delle caratteristiche delle OER che è il Networked Learning: queste risorse possono essere utilizzate all'interno di una rete o possono essere create da una rete di docenti e studenti.

Come spiegano tutte le definizioni, le OER sono materiali/risorse/strumenti per l'insegnamento e l'apprendimento offerti liberamente e apertamente a chiunque. Ciò significa che è possibile scaricare la risorsa e condividerla con colleghi e studenti. Le OER hanno spesso una licenza Creative Commons o GNU che indica specificamente come il materiale possa essere utilizzato, riutilizzato, adattato e condiviso. Una licenza Creative Commons o GNU consente ai suoi utenti di conservare, riutilizzare, rivedere la risorsa stessa.

La William and Flora Hewlett Foundation definisce le OER come:

“ [...] risorse per l'insegnamento, l'apprendimento e la ricerca che risiedono nel pubblico dominio o sono state rilasciate sotto una licenza di proprietà intellettuale che ne consente l'uso gratuito e il riutilizzo da parte di altri. Le risorse educative aperte includono corsi completi, materiali didattici, moduli, libri di testo, video in streaming, test, software e qualsiasi altro strumento, materiale o tecnica utilizzata per supportare l'accesso alla conoscenza”.

Creative Commons fornisce gli strumenti di licenza che consentono l'uso gratuito della risorsa. Hewlett considera la licenza Creative Commons Attribution (CC BY) quella preferibile, dal momento che consente il massimo riutilizzo e riutilizzo delle risorse educative protette da copyright, pur riconoscendo il lavoro creativo dello sviluppatore. La licenza CC0 può essere utilizzata da chiunque per qualsiasi scopo (Bliss, T J e Smith, M. 2017). In altre parole, il fattore distintivo chiave è lo stato del copyright del materiale. Se il contenuto è protetto da copyright in base al diritto d'autore tradizionale a tutti i diritti riservati, allora non è un OER. D'altra parte, se il materiale risiede nel dominio pubblico o ha una licenza Creative Commons Attribution (CC BY) o uno stato di copyright aperto simile, allora è OER.

La letteratura fa riferimento a due diversi tipi di OER: a) risorse OER informali (ad es. social media, messaggi di testo, ecc.) b) risorse OER formali (ad es. una piattaforma di gestione dei materiali didattici di un'istituzione) (Chib & Wardoyo, 2018).



Figura 1. Rappresentazione di Chib & Wardoyo's (2018) "Tipi di OERs".

È quindi possibile accedere e utilizzare liberamente alcuni contenuti didattici digitali (libri di testo, dispense, compiti, test, ecc.) di pubblico dominio o introdotti con una licenza aperta, il che significa che chiunque può legalmente e liberamente copiarli, usarli, adattarli e ricondividerli (UNESCO, 2012). Queste risorse possono essere liberamente combinate, modificate, estese o adattate per soddisfare gli interessi particolari di insegnanti e studenti (Rodel, 2013) o riproposte per l'apprendimento delle lingue (Thomas & Evans, 2014). Nell'ultimo decennio, l'Unione Europea ha aumentato la promozione delle OER poiché possono facilitare il dialogo politico, la condivisione delle conoscenze e la collaborazione tra stati e istituzioni a livello internazionale (Sabadie, Munoz, Punie, Redecker e Vuorikari, 2014).

Secondo molti studiosi/autori (Rhoads, Berdan e Toven-Lindsey, 2013), i Massive Open Online Courses (MOOC) rientrano nell'ambito delle OER, mentre altri ritengono che i MOOC siano un passo evolutivo delle OER (Boga & McGreal, 2014).

Che cosa s'intende per OEP?

Secondo Ehlers (2011) OEP:

“è l'uso di Risorse Educative Aperte per l'insegnamento al fine di innovare il processo di apprendimento”. In quest'ottica, le OEP sono “pratiche che supportano il (ri)utilizzo e la produzione di OER attraverso politiche istituzionali che promuovono modelli pedagogici innovativi e rispettano e responsabilizzano gli studenti come co-produttori nel loro percorso di apprendimento permanente”.

Sulla stessa linea, l' Open Educational Quality (OPAL) Initiative definisce le OEP come:

"l'uso delle Risorse Educative Aperte per elevare la qualità dell'istruzione e della formazione e innovare le pratiche educative a livello istituzionale, professionale e individuale"

Le OEP sono quindi pratiche la cui traiettoria è delimitata da: apertura nell'uso delle risorse e apertura nei modelli pedagogici. Le due dimensioni da cui sono delimitate le OEP possono così aiutare gli individui e le organizzazioni ad autovalutare e riformulare i loro rispettivi collocamenti (Halda, 2019) attraverso le “Open Educational Practices” (OEPs), la varietà di pratiche relative alla creazione, all'uso e alla gestione delle OER con l'intento di migliorare la qualità e riformare l'istruzione (Ehlers, 2011, p.4).

Un database o un archivio di OER non è un OEP. L'OEP è in realtà il riutilizzo e l'adeguamento delle OER esistenti in base alle esigenze degli studenti e alle circostanze della classe. Il puro utilizzo delle OER in una configurazione di apprendimento tradizionale chiusa non significa OEP (Ehlers, 2011, p.4).

In parole semplici, una pratica educativa aperta non è semplicemente utilizzare le OER, ma sfrutta le risorse educative aperte per espandere il ruolo degli educatori, consentendo agli insegnanti di diventare curatori e creatori di contenuti. Nel condividere strumenti e strategie di insegnamento, gli educatori mettono in rete i loro punti di forza e migliorano la qualità dell'istruzione per i loro studenti.

Categorie e caratteristiche delle OER

Ci sono una moltitudine di OER tra cui scegliere, inclusi libri di testo, corsi, multimedia, dati (Moist, 2017). Trovare tutti questi milioni di risorse didattiche sul web è un compito molto impegnativo per ogni insegnante di lingue. Anche se le OER possono essere monitorate dai normali motori di ricerca, è molto più facile trovarle in specifici siti web in cui sono archiviate. Butcher e Moore (2015) affermano che quei siti potrebbero rientrare in tre (3) categorie principali in base alla loro funzionalità: 1) directory OER; 2) piattaforma OER e 3) repository OER.

Directory OER: non fungono da repository, ma identificano OER di qualità e li archiviano in un database di collegamenti web, come OER Commons (www.oercommons.org) e Commonwealth of Learning (www.col.org/OER) (UNESCO, 2015).

Piattaforme OER: strumento digitale specifico progettato per "fare" qualcosa con l'OER come lo sviluppo di nuove OER o l'adattamento di OER esistenti (Butcher e Moore, 2015). Inoltre, una piattaforma OER potrebbe anche essere un generatore di attribuzione OER. Ad esempio, l'Open Author Tool di OER commons (<https://www.oercommons.org/authoring-overview>) è uno strumento ben noto progettato pensando alle OER che offre agli insegnanti una varietà di funzioni volte a guidare la progettazione e la creazione di OER online di alta qualità, facilmente rintracciabili.

Repository OER: è un luogo su Internet e nel mondo fisico per l'archiviazione di OER digitali (UNESCO, 2015). Gli archivi di materiali didattici e di formazione offrono una gamma di risorse sviluppate da molte diverse organizzazioni e individui e per diverse materie, gruppi di età, scopi (Butcher e Moore, 2015). Esempi di repository istituzionale sono "[MIT's OpenCourseWare Repository](#)" e [OpenLearn](#) che offrono un varietà di OER linguistiche.

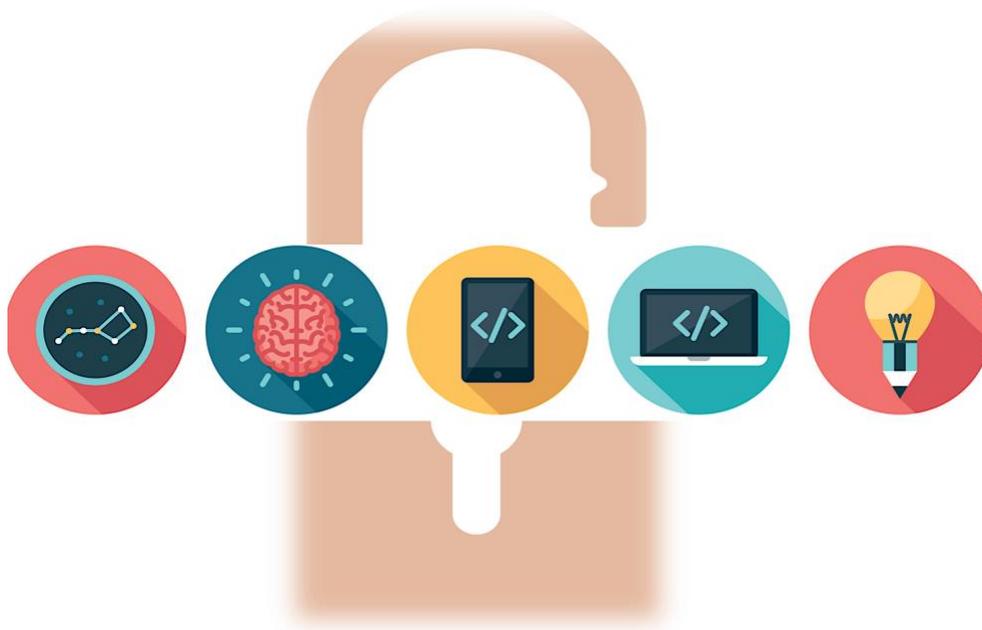


Figura 2. SEQ Figure 1* ARABIC 2. *Concettualizzando le OEP*
(Open praxis, 2018)

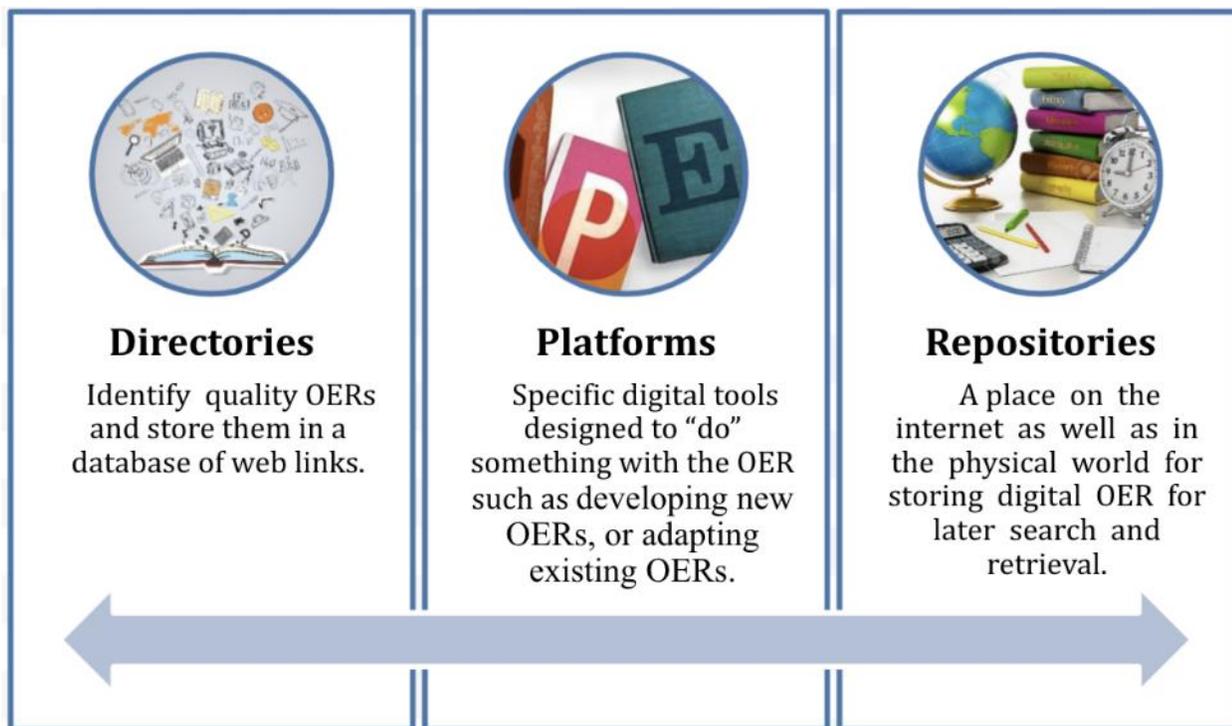


Figura 3. Rappresentazione di Moore & Butcher's (2015) "Categorie di OER"

Quali sono le principali caratteristiche delle OER?

Sulla base della letteratura (Camilleri, Ehlers, & Pawlowski, 2014) le caratteristiche generali delle OER sono:

- ✓ Accessibilità a tutti;
- ✓ Fruibilità aperta;
- ✓ Licenze aperte: sono consentiti l'uso e il riutilizzo, la revisione, e la redistribuzione delle risorse;
- ✓ Gratuità da parte di insegnanti e studenti;
- ✓ Facilità di modifica;
- ✓ Crossmedialità in format digitale.

Hilton et al. (2010) hanno verificato la reale possibilità per gli utenti di riutilizzare, redistribuire, rivedere e rimescolare le OER. Secondo Wiley e Green (2012, p. 81) gli utenti devono essere in grado di eseguire le seguenti attività "4R":

- *Revisione*: modifica dell'OER in base agli obiettivi fissati per l'utente finale,
- *Remixare*: integrare elementi e funzionalità da diverse fonti OER, per produrre nuovi materiali,
- *Riutilizzare*: riutilizzo dell'OER esistenti in diversi contesti di utilizzo
- *Ridistribuire*: condivisione del lavoro originale o derivato con altri

Successivamente, Wiley (2014) ha proposto le attività 5R che si possono effettuare su una OER (<https://openeducationalresources.org>):

- *Retain (Conservare)*: il diritto di creare e conservare copie del contenuto (ad es. scaricare, duplicare, archiviare e gestire);
- *Riutilizzo*: il diritto di utilizzare i materiali secondo le proprie preferenze (es. in una classe, in un gruppo di studio, su un sito web, in un video);
- *Revisione*: il diritto di alterare il contenuto in qualsiasi modo (ad esempio, tradurre il contenuto in un'altra lingua);
- *Remix*: il diritto di combinare il contenuto esistente con altro materiale per creare qualcosa di nuovo (ad esempio, incorporare il contenuto in un mashup);
- *Ridistribuire*: il diritto di condividere qualsiasi dato materiale con altri, in qualsiasi momento (ad esempio, dare una copia del contenuto a un amico).

Inoltre, Economides e Perifanou (2018) hanno proposto il modello OPEN FASUCICESA-CPT che definisce le seguenti capacità OPEN relativamente alle OER:

- Disponibile per la ricerca;
- Aperto all'accesso;
- Disponibile ad essere conservato;
- Disponibile all'uso;
- Pronto a creare qualcosa di nuovo;
- Disponibile all'interazione;
- Disponibile alla collaborazione;
- Disponibile alla valutazione;
- Disponibile alla condivisione;
- Aperto all'abbandono;
- Costo accessibile;
- Disponibile in qualsiasi posto;
- Disponibile in qualsiasi momento.

Quali tipologie di OER esistono?



Le tipologie di OER includono: corsi, siti web, programmi, moduli, oggetti di apprendimento, libri di testo, presentazioni, contenuti multimediali educativi (ad es. immagini, audio, animazioni, video), casi di studio, esperimenti, simulazioni, giochi seri, compiti, esercizi, problemi, progetti, e-portfolio, quiz, test, esami, bibliografie, software e altri materiali e strumenti.

“Multimedia Education Resource for Learning and Online Teaching” (MERLOT) è un archivio OER molto noto creato dalla California State University nel 1997 per identificare e fornire accesso a materiali didattici per l'istruzione superiore disponibili online e per lo più gratuiti. Nel 2017 l'archivio offriva oltre 40.000 articoli curati e valutati (Bliss & Smith, 2017) mentre oggi un utente può selezionare tra 95.602 risorse che includono 3.000 materiali aperti e gratuiti per le lingue del mondo e oltre 2.000 materiali solo per la lingua inglese. Questo archivio OER è stato progettato principalmente per docenti, personale e studenti dell'istruzione superiore di tutto il mondo e il suo contenuto educativo aperto è stato classificato in 22 diversi tipi di materiale, tra cui: 1) adattamenti (ovvero traduzioni di OER

esistenti); 2) strumenti di valutazione, 3) corsi online, 4) Repository di Learning Object che include un database ricercabile di almeno 100 risorse online, 5) programma e 6) tutorial.

2) assessment tools, 3) online courses, 4) un database che include risorse online, 5) un syllabus e 6) tutorial.

Come ha dimostrato la ricerca, esiste una varietà di OER linguistiche offerte anche in tutte le lingue dell'UE (Perifanou et al., 2014). Un esempio di directory/repository di OER revisionate in tutte le lingue dell'UE è quello fornito dalla piattaforma di rete OPENLang (<https://openlang-network.kmi.open.ac.uk/>) che offre una ricca raccolta di OER di lingue dell'UE di vario tipo come 1) corso completo, 2) modulo didattico, 3) lesson plan, 4) libro di testo, 5) Esercizi/Quiz/Test, 6) Grammatica/Sintassi, 7) Video/audio, 8) app o giochi e 9) materiale culturale, 10) supporto agli insegnanti. Gli utenti non solo hanno la possibilità di scoprire OER interessanti in diversi formati, ma possono anche aggiungere le proprie OER linguistiche, consigliarne altre e commentare e valutare tutte le OER linguistiche offerte nella raccolta. La cosa interessante è che gli insegnanti di lingue possono anche caricare le OER che hanno già applicato nella loro pratica didattica e fornire più feedback agli insegnanti che desiderano integrare questo materiale anche nei loro corsi di lingua.

Consigli Utili

Tenete presente che anche se potreste non scoprire una OER che si adatta perfettamente alle vostre esigenze, avete la possibilità di modificare o personalizzare la maggior parte delle OER per adattare al contesto del vostro corso di lingua o alle esigenze di apprendimento dei vostri studenti. Di sicuro questo andrà a beneficio dell' insegnamento e vi farà risparmiare tempo nel creare il vostro materiale da zero.

Impariamo di più sulle OER!!



Giochiamo!!!

<https://create.kahoot.it/share/open-educational-resources/22d4a891-a28c-4258-afc0-ef7dc649a3>

Benefici dell'utilizzo di OER linguistiche

Le OER offrono grandi e molteplici opportunità a studenti, insegnanti di tutte le discipline, nonché alle istituzioni educative. Le OER danno accesso a più materiali didattici che possono essere facilmente distribuiti, condivisi e adattati per soddisfare le esigenze e le preferenze degli studenti. *"Uno dei valori principali delle OER è che possono essere utilizzate in tutto il mondo indipendentemente dal sistema di istruzione e dai quadri curriculari nazionali"* (Grodecka & Sliwowski, 2014). I vantaggi derivanti dall' utilizzo e dalla redistribuzione delle OER sono i seguenti (ma la lista non è esaustiva):

- **Miglioramento dei contenuti del corso di lingua**

Le aule tradizionali possono trarre vantaggio dall'utilizzo del materiale crossmediale delle OER e favorire l'apprendimento degli studenti. Secondo la definizione di Thomas ed Evans (2014), le OER sono risorse digitali che possono essere riutilizzate per l'insegnamento e l'apprendimento e, quindi, le tecnologie di elaborazione del linguaggio fornite tramite servizi web o app dovrebbero essere considerate OER preziose nell'apprendimento e nell'insegnamento delle lingue. In effetti, le OER hanno il potenziale per facilitare l'insegnamento basato su alcuni approcci pedagogici che creano consapevolezza linguistica.

- **Aumentare la motivazione dei discenti**

Ci sono una serie di vantaggi per l'utilizzo, la produzione e la condivisione di OER. Shmueli (2017) afferma che l'uso e la condivisione delle risorse didattiche aperte può migliorare l'istruzione e la ricerca, ridurre i costi di sviluppo delle risorse educative riutilizzando le risorse esistenti, aumentare la domanda di apprendimento permanente e consentire l'adeguamento dei materiali educativi esistenti per le esigenze locali.

- **Migliorare la performance e la soddisfazione degli student**

Si sostiene che le OER basate sul web creino opportunità per esperienze su misura e aumentino il coinvolgimento degli studenti. A tal fine, molti ricercatori ed educatori evidenziano i vantaggi dell'utilizzo delle OER come metodo di insegnamento alternativo per coinvolgere e motivare gli studenti provenienti da contesti socio-cognitivi distinti (Mossley, 2013). Alcuni studi hanno rivelato che le OER aumentano la produttività degli studenti in termini di maggiore fiducia, interesse e soddisfazione, mentre altri studi mostrano che la

popolarità delle OER sia in aumento (Farrow et al., 2015).

- **Maggiore accesso all'apprendimento**

Gli studenti possono accedere alle OER in qualsiasi momento e luogo e per tutte le volte necessarie. In questo modo, le risorse didattiche aperte aumentano l'accesso ai materiali didattici per una gamma più ampia di studenti, principalmente quelli meno serviti dalle opportunità educative tradizionali. Per quanto riguarda l'uso delle OER nell'istruzione superiore, molti ricercatori hanno sottolineato che le OER devono essere utili, facilmente accessibili, con uno scopo chiaro e dovrebbero essere modificabili per adattarsi alle esigenze degli insegnanti (Wenk, 2010; Adams, Liyanagunawardena, Rassool, & Williams, 2013). Del resto, l'uso delle OER può portare all'inclusione sociale e alla partecipazione al processo di apprendimento di studenti con bisogni o disabilità specifiche.

- **Ampliamento delle opportunità didattiche**

Le OER aiutano gli insegnanti ad espandere i loro ruoli e a trovare idee innovative da implementare nei loro corsi (Farrow et al., 2015; Petrides, Jimes, Middleton-Dezner e Howell, 2010), supportano le pratiche di insegnamento e apprendimento (Bradshaw, Younie e Jones, 2013) e infine riducono i costi per insegnanti e studenti (Bliss, Robinson, Hilton, & Wiley, 2013; Farrow et al., 2015). Diversi studi che lavorano sulle percezioni degli insegnanti riguardo alle OER (Huyen, 2006; Wiley & Henson, 2006) hanno affermato che gli insegnanti usano le OER per arricchire i loro metodi e pratiche di insegnamento e interagire con altri colleghi (Conole & Alevizou, 2010).

- **Apertura e innovazione**

Gli OEP possono essere parte di una strategia innovativa per arricchire l'apertura e l'interiorizzazione dell'insegnamento, dell'apprendimento e dello sviluppo professionale (Ossiannilsson, Altnay e Altnay, 2017). L'uso delle OER promuove metodi e strategie di insegnamento più ricchi, nonché una riforma del curriculum e dei contenuti esistenti, aumenta la riflessione degli educatori sulla pratica corrente e crea opportunità per metodi di lavoro più collaborativi (Beetham et al., 2012).

Sfide derivanti dall'utilizzo delle OER

Secondo la letteratura, l'impegno con le OER promuove l'innovazione nella pratica didattica, aumenta la motivazione degli studenti, crea opportunità di collaborazione e offre grandi

opportunità per un'esperienza di apprendimento sorprendente e significativa. Tuttavia, diversi studi hanno affermato che gli educatori sono in gran parte lasciati da parte dall'uso delle risorse didattiche aperte, hanno poco tempo a fronte di una quasi totale inesistenza di sistemi di ricompensa che possano giustificare gli sforzi investiti nella creazione e nell'utilizzo delle risorse didattiche aperte (Conole & Alevizou, 2010; Rolfe, 2012).

Inoltre, ci sono più ostacoli che ogni insegnante, che desidera integrare le OER nella sua pratica didattica, deve superare. Come ha dimostrato la ricerca, non è un compito facile scoprire le OER linguistiche appropriate per specifici obiettivi linguistici ed educativi (Perifanou & Economides, 2021a). Le sfide più importanti includono: problemi di rilevabilità delle OER, problemi di qualità, problemi di sostenibilità, problemi di tempo e impegno, problemi tecnologici, problemi di proprietà intellettuale/diritto d'autore, problemi di formato nonché barriere linguistiche e/o culturali. Più concretamente, in una recente ricerca (Perifanou & Economides, 2021b) che ha indagato il problema della rilevabilità delle OER, cercando le OER linguistiche in undici note repository di OER (ROER), sono stati rivelati una serie di ostacoli nel trovare OER linguistiche appropriate dal momento che molte OER risultano obsolete, non realmente aperte e gratuite, con problemi di copyright, con una sostanziale assenza di una struttura uniforme dei ROER, di una descrizione uniforme dei metadati delle OER, prove di controllo di qualità o di qualsiasi tipo di valutazione, in formati statici (OER difficili da scaricare o modificare), con problemi tecnologici e di costo (OER che possono richiedere una connessione internet veloce o software a pagamento) e altro ancora. I risultati della ricerca hanno confermato esiti precedenti, che hanno mostrato come oltre il 50% di migliaia di educatori in tutto il mondo ha avuto difficoltà a trovare risorse didattiche adeguate per la propria materia (de los Arcos et al. ., 2015; 2016; 2018).

Vale anche la pena ricordare che non tutte le risorse sono culturalmente appropriate per tutti i tipi di pubblico e che non tutti gli oratori sono inglesi. La barriera linguistica e la predominanza delle OER in lingua inglese è un problema per i non anglofoni che non va trascurato.

Inoltre, molto lavoro dovrebbe essere fatto per quanto riguarda la diffusione delle OER nel mondo dell'istruzione in modo che diventino più accessibili a tutti. Con la sola eccezione del Regno Unito, l'UE è in ritardo rispetto a paesi come gli Stati Uniti nell'adozione dell'uso delle OER (Sabadie et al., 2014). Data la conoscenza limitata degli insegnanti, c'è molto spazio per la diffusione di OER che promuovono esperienze di apprendimento delle lingue che (1)

mirano a una visione più integrata delle abilità di apprendimento delle lingue e (2) favoriscono esperienze di apprendimento più personalizzate.

La tabella seguente riassume le sfide più importanti nell'uso delle OER nel 2010 e sembra che al giorno d'oggi queste sfide siano ancora assolutamente valide rispetto ai recenti risultati della ricerca sopra menzionati.

<i>Sfide nell'utilizzo delle OER</i>
Assenza di competenze tecniche (ICT) di studenti e docenti, in particolare
Mancanza di reti a banda larga e altre innovazioni tecniche;
Risorse finanziarie limitate per sviluppare o sostenere le OER;
Protezione insormontabile della proprietà intellettuale;
Rifiuto di utilizzare versioni derivate delle OER;
Mancanza di incentivi per la creazione di OER;
Mancanza di competenze per scoprire e adottare OER appropriate;
Barriere linguistiche;
Assicurare qualità nei contenuti aperti;
Problemi di copyright.

Tabella 2. Sfide nell'utilizzo delle OER. Fonte: Hodgkinson-Williams (2010)



Maggiori informazioni

["High Impact Practices for Integrating Open Educational Resources \(OER\) into University Courses" Lecture by David Wiley, University at Buffalo \(NY\), 2016 Genteels' Excellence in Teaching Conference](#)

- [The 5Rs by Wiley \(2014\)](#)
- [Paris OER Declaration by UNESCO \(2012\)](#)
- [UNESCO \(on the topic of OER\)](#)
- [OER - Open Educational Resources: Get started](#)
- [An Overview of Open Educational Resources](#)
- [7 Things You Should Know About Open Educational Resource](#)
- [Quick list of Open Educational Resources examples](#)

Quiz 1: Introduzione a OER e OEP

Rispondi alle seguenti domande! Nelle domande a risposta multipla solo un'opzione è corretta (soluzioni nell'Appendice I).

Domanda 1: Il concetto e il termine di OER è stato coniato da:

- A. Dichiarazione di Parigi nel 2012
- B. UNESCO nel 2004
- C. Ljubljana OER Action nel 2017
- D. Bill Gates nel 2005

Domanda 2: Secondo Ehlers (2010) l'obiettivo principale di un OEP è:

- A. innovare il processo di apprendimento
- B. comprendere l'uso delle OER
- C. utilizzare l'OEP in un ambiente di apprendimento online
- D. promuovere le tecnologie ICT

Domanda 3: Quante categorie di OER esistono?

- A. 2
- B. 3
- C. 4
- D. 5

Domanda 4: Spiega la differenza tra OER e OEP?

Domanda 5: Elenca e descrivi tre importanti benefici e tre sfide legate all'utilizzo delle OER.

SEZIONE 2

PANORAMICA DELLE LINEE GUIDA OER

ESISTENTI

PANORAMICA DELLE LINEE GUIDA OER ESISTENTI

Obiettivi Formativi

Alla fine di questa sezione, sarai in grado di:

- Comprendere i passaggi fondamentali per creare, trovare, utilizzare, riutilizzare e condividere le OER
- Ottenere un quadro chiaro delle linee guida OER esistenti
- Stabilire obiettivi chiari durante la creazione di

Esistono diverse proposte di linee guida per l'utilizzo, la creazione e la condivisione delle OER. Ad esempio Gurell & Wiley (2008) propongono nel "OER Handbook for Educators 1.0 - WikiEducator" il ciclo di vita per lo sviluppo dell'OER che inizia con un desiderio o bisogno di imparare o insegnare qualcosa. L'idea alla base del ciclo di vita delle OER è che lo sviluppo, l'uso e la distribuzione delle OER seguono uno schema generale. Tuttavia, è importante notare che non esiste un metodo definitivo per creare OER: il ciclo di vita è solo una delle strategie proposte. La versione iniziale del ciclo di vita per lo sviluppo delle OER" è stata creata da Wiley nel gennaio 2008 (Wiley, 2008) (Fig.4).

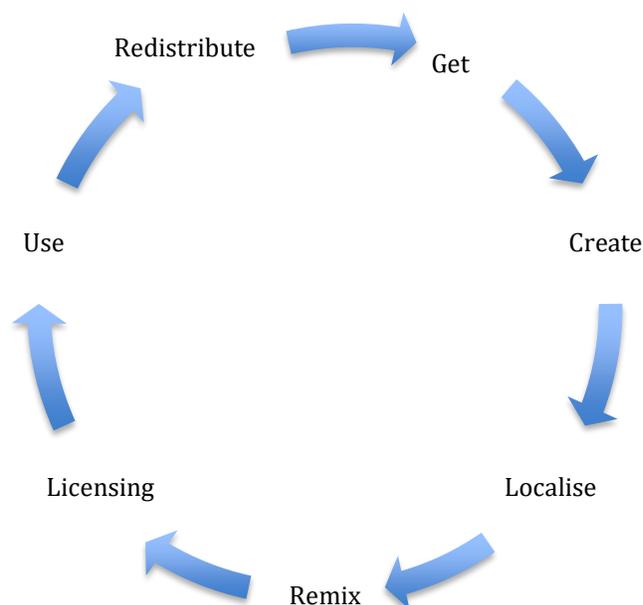


Figura 4. Rappresentazione di Wiley (2008) "Life cycle for the development of OERs"

- Ottieni: cerca e trova OER tramite motori di ricerca e repository o scopri singoli siti web.
- Crea: utilizza preferibilmente strumenti open source per creare le OER.
- Localizza: cerca di rendere una risorsa più utile per una situazione particolare. Ad esempio, traduci le istruzioni da una lingua all'altra.
- Remixa: unisci due o più materiali OER in una nuova OER. Questa è probabilmente una delle parti più divertenti della produzione di OER.
- Licenza: concedi l'opera utilizzando una licenza a contenuto aperto come Creative Commons e GFDL (GNU Free Documentation License).
- Utilizza: le OER sono utili per essere utilizzate per scopi predefiniti.
- Redistribuisci: pubblica l'OER una volta terminata e rendila disponibile per la comunità educativa aperta per ricominciare il ciclo di vita.

Tuttavia, la versione finale del “Ciclo di vita per lo sviluppo delle OER” è stata sviluppata da Gurell, Wiley e Tucker e comprende 5 fasi principali: 1) trovare, 2) comporre, 3) adattare, 4) utilizzare e 5) condividere mentre anche le licenze svolgono un ruolo importante durante l'intero ciclo di vita (Gurell, 2008).

Un altro esempio di linee guida OER sviluppate dai bibliotecari del Northwestern Michigan College (NMC) sono i "Sei passaggi per l'OER" (Fig. 5) che propone i seguenti passaggi per integrare l'OER in un corso:

1. Dedicare del tempo: la ricerca di OER richiede tempo e perseveranza, proprio come la ricerca.
2. Verifica il testo che stai utilizzando: il tuo libro di testo attuale è disponibile attraverso i database della biblioteca?
3. Trova un testo OER: controlla se esiste già un intero libro di testo OER per il tuo corso.
4. Sfoglia i repository aperti: sfoglia diversi repository per vedere quale contenuto è disponibile
5. Supplemento: guarda i tuoi obiettivi di apprendimento e trova materiali diversi per argomenti diversi.
6. Chiedi aiuto: chiama un bibliotecario per ottenere aiuto. Puoi farlo in qualsiasi momento!



Figura 5. Source: "Six steps to OER" del Northwestern Michigan College (NMC) Librarians, utilizzato sotto Creative Commons Attribution 4.0 International License/testo modificato dall'originale dalla Lesley University Library <https://research.lesley.edu/oer>

Il TIPS Framework (versione 2) fornisce linee guida agli insegnanti-professionisti come creatori e autori delle proprie OER (Tabella 3). Il framework è costituito da quattro dimensioni di base: T (processo di insegnamento e apprendimento), I (Informazioni e contenuti materiali), P (Prodotto e formato di presentazione), S (Tecnologia e tecnologia del sistema). Il framework TIPS versione 2.0. suggerisce i seguenti criteri per gli insegnanti come creatori di OER (Kawachi, 2014, p. 6-8):

1	Processi di insegnamento e apprendimento
	<ul style="list-style-type: none"> ● Considera la possibilità di fornire una guida su come utilizzare la tua OER ● Utilizza un approccio incentrato sullo studente ● Utilizza una pedagogia aggiornata, appropriata e autentica ● Indica chiaramente la ragione, lo scopo e l'importanza dell'OER ● L'OER dovrebbe essere allineato ai desideri e ai bisogni locali ● Sostieni l'autonomia, l'indipendenza e l'autosufficienza dello studente ● Non usare un linguaggio difficile o complesso ● Includei attività di apprendimento che riciclano nuove informazioni

- Monitora il tasso di completamento e la soddisfazione degli studenti
- Includi una serie di autovalutazioni
- Ricevi feedback e suggerimenti da studenti e colleghi
- Cerca di offrire supporto e feedback per l'apprendimento

2 Informazioni e contenuti materiali

- I risultati dell'apprendimento sono aggiornati, accurati e affidabili
- La tua prospettiva dovrebbe supportare l'uguaglianza e l'equità
- Tutti i tuoi contenuti devono essere pertinenti e appropriati allo scopo
- I tuoi contenuti devono essere autentici, coerenti internamente e localizzati in modo appropriato
- Incoraggia l'input degli studenti a creare contenuti localizzati per l'apprendimento
- Cerca di mantenere la tua OER di dimensioni compatte, pur consentendole di essere autonoma come unità
- Aggiungi link ad altri materiali per arricchire i tuoi contenuti

3 Prodotto e formato di presentazione

- Assicurati che la licenza aperta sia chiaramente visibile
- Assicurati che la tua OER sia di facile accesso e coinvolgente
- Presenta il materiale in modo chiaro, conciso e coerente
- Progetta un design accattivante e gradevole
- Utilizza formati digitali aperti per consentire il massimo riutilizzo
- Considera la possibilità di suggerire quale OER potrebbe venire prima della tua OER e quale OER potrebbe venire dopo in un percorso di apprendimento

4 Tecnica e tecnologia del sistema

- Considera l'aggiunta di tag di metadati per durata prevista dello studio, livello di difficoltà, formato, dimensione
- Prova a utilizzare solo sorgenti/software gratuiti
- Cerca di assicurarti che la tua OER sia facilmente adattabile
- La tua OER dovrebbe essere facilmente trasportabile e trasmissibile
- La tua OER e il lavoro dello studente dovrebbero essere facilmente trasmessi all'e-portfolio dello studente
- Includi la data di produzione e la data della prossima revisione

Tabella 3. TIPS Framework: teachers as creators of OERs (Kawachi, 2014, p. 6-8).

In aggiunta, il rapporto di Butcher (2015), “A Basic Guide to Open Educational Resources” ha proposto quattro modi di condividere le OER con gli altri:

1. Utilizza repository istituzionali.
2. Seleziona una repository aperto: ci sono varie repository aperti in tutto il mondo. Ad esempio, Photodentro (<http://photodentro.edu.gr/aggregator/>) è l'accumulatore nazionale greco di contenuti educativi aperti per l'istruzione primaria e secondaria: contiene oggetti di apprendimento aperti, video didattici, software e altre risorse gratuite per chiunque. Inoltre, JORUM (www.jorum.ac.uk/share) accetta proposte che supportano il curriculum britannico a livelli di istruzione superiore. OER Commons ha una struttura tale (www.oercommons.org/contribute) da consentire agli utenti di contribuire con materiali propri.
3. Costruisci le OER online: alcuni siti incoraggiano lo sviluppo di OER all'interno dei loro ambienti e forniscono processi automatizzati per la concessione di licenze e l'aggiunta della risorsa al database. Esempi: Connexions (<http://cnx.org>), WikiEducator (<http://wikieducator.org>)
4. Sfrutta i social network. Flickr (www.flickr.com), YouTube (www.youtube.com), Twitter, Facebook, ecc.

Il rapporto di McGreal (2013) intitolato “*Creating, Using and Sharing Open Educational Resources*” raccomanda alcune considerazioni di base sullo sviluppo delle risorse didattiche aperte:

- Utilizzare e abusare di OER liberamente e legalmente accessibili online.
- Costruisci il corso intorno a OER esistenti.
- Mescola e abbinare i moduli del corso da diverse fonti (piuttosto che ricominciare da capo) per ottimizzarli in modo più efficiente.
- Accreditarne le fonti del contenuto preso in prestito.
- Crea flessibilità per il riutilizzo: la generalizzabilità riduce i costi.
- Progetta per l'utilizzo su dispositivi mobili.
- Costruisci secondo gli standard.

Zimmermann (2018) nel suo report *“Guideline for the Creation of Open Educational Resources”* fornisce alcune indicazioni generali per la creazione di OER:

- I contenuti protetti da copyright possono essere utilizzati finché sei il detentore del copyright e puoi combinarli con materiale nuovo e originale che hai creato tu stesso.
- Poiché alcune licenze Creative Commons impediscono la modifica del contenuto, seleziona le licenze con attenzione, poiché non è possibile recedere dal loro contratto una volta pubblicata l'OER. L'attribuzione CC BY è la più accomodante delle licenze offerte.
- Al fine di massimizzare il numero di persone che possono beneficiare della tua OER, considera la possibilità di pubblicarla online, tramite la tua homepage o un archivio popolare per il tipo di risorsa che stai creando.

Poiché le OER offrono nuove possibilità ai sistemi di istruzione superiore, alcune linee guida sono state proposte dall'UNESCO e dal Commonwealth of Learning (COL) al fine di supportare gli istituti di istruzione superiore, gli insegnanti, il personale accademico, gli studenti e gli organismi di certificazione/accreditamento e riconoscimento della qualità (Linee guida per le risorse educative aperte nell'istruzione superiore, 2011; 2015). Di seguito sono presentate le linee guida specifiche per il personale accademico:

- Valuta le OER: trai ispirazione dall'esplorazione delle OER esistenti in portali/repository adatte e scopri cosa si adatta meglio ai tuoi corsi e moduli.
- Pubblica le OER: lavora con i colleghi e includi materiali sottoposti a revisione tra pari che sono già prodotti regolarmente come parte dell'insegnamento e dell'apprendimento, come programmi, opuscoli informativi o dispense, note, strumenti di valutazione.
- Assembla, adatta e contestualizza le OER esistenti: adegua i contenuti esistenti alle esigenze di apprendimento degli studenti e considera diversi approcci di apprendimento per obiettivi specifici.
- Sviluppa l'abitudine di lavorare in team.
- Richiedi supporto all'interno dell'istituto per lo sviluppo delle competenze: progettazione di contenuti e curricula, combinazione e abbinamento, pubblicazione di OER.
- Fai rete con le comunità esistenti che promuovono la cooperazione nello sviluppo, nell'adattamento e nella condivisione delle OER.
- Coinvolgi gli studenti, poiché il loro feedback consentirà al personale accademico di migliorare i propri materiali e offrire agli studenti l'opportunità di pubblicare e contribuire alle risorse didattiche aperte.
- Pubblica i tuoi risultati e feedback sull'uso delle OER.
- Rimani aggiornato sui diritti di proprietà intellettuale (IPR), copyright e politiche sulla privacy.

Per concludere, in base alla nostra ricerca, ci sono molte risorse aperte per l'uso didattico disponibili sul web e destinate a tutte le istituzioni, dalle scuole alle università. Nel kit di strumenti elettronici di seguito forniamo alcuni database OER noti e di successo diretti all'apprendimento e all'insegnamento delle lingue. Queste risorse aperte possono essere utilizzate da insegnanti e formatori di lingue per migliorare le loro pratiche di insegnamento esistenti. Di solito, queste risorse danno loro l'opportunità di adottare strategie/metodologie innovative e portare la tecnologia in classe. Infine, molti rapporti precedenti offrono molte linee guida su come gli insegnanti possono creare, utilizzare e condividere le OER. Tenendo conto delle intuizioni di tali rapporti, abbiamo sviluppato questo e-Toolkit per la creazione/condivisione/utilizzo di OER multilingue e interattive di qualità per l'apprendimento delle lingue.

Quiz 2: Linee Guida per le OER

Rispondi alle seguenti domande! Nelle domande a risposta multipla solo un'opzione è corretta (soluzioni nell'Appendice I).

Domanda 1: Quali sono le sette fasi dello sviluppo delle OER basate sul modello di Wiley?

- A. Ottieni, Localizza, Usa, Remixa, Concedi in licenza, Prova, Ridistribuisce
- B. Ottieni, Usa, Localizza, Remixa, Concedi in Licenza, Crea, Ridistribuisce
- C. Ottieni, Crea, Localizza, Remixa, Concedi in Licenza, Utilizza, Ridistribuisce
- D. Ottieni, Crea, Adotta, Localizza, Remixa, Usa, Ridistribuisce

Domanda 2: Quali sono le quattro caratteristiche fondamentali del TIPS Framework?

Domanda 3: Indica due linee guida OER proposte dall'UNESCO e dal Commonwealth of Learning per migliorare i sistemi di istruzione superiore

Esercizio pratico

Compito: Trova una OER, esaminala attentamente e verifica quali caratteristiche del framework TIPS sono applicate.

SEZIONE 3

ALLA SCOPERTA DI OER LINGUISTICHE

ALLA SCOPERTA DI OER LINGUISTICHE

Obiettivi Formativi

Alla fine di questa sezione, sarai in grado di:

- Condurre una ricerca preliminare per OER relative all'educazione linguistica.
- Elencare tre pagine web che possono essere utilizzate per trovare OER Linguistiche

In questa sezione vengono presentati alcuni suggerimenti per la ricerca di OER nell'area dell'educazione linguistica. Inoltre, sono elencati alcuni archivi disponibili, le migliori OEP, per l'apprendimento delle lingue e le risorse per aiutare gli insegnanti e i formatori a trovare le OER appropriate.



Suggerimenti di ricerca

- Ricerca ampia

Inizia a cercare una OER utilizzando criteri e parole chiave ampi, altrimenti la tua ricerca non restituirà alcun risultato. Quando trovi una buona quantità di risorse, puoi restringere la ricerca inserendo filtri (ad es. tipo, data e lunghezza/durata della risorsa). Quindi puoi scegliere quelle risorse che si adattano ai tuoi obiettivi di apprendimento.

- Ricerca di alternative

Cerca diverse OER alternative fino a trovare quella più adatta ai tuoi obiettivi di insegnamento e apprendimento. Sebbene al momento potrebbero non essere disponibili risorse appropriate per il tuo corso, puoi trovare altre opzioni OER pertinenti per la tua classe/corso.

- Filtra per diritti di utilizzo in google
- Prova a trovare contenuti e materiale con licenza aperta. La funzione "Ricerca avanzata" in Google ti consente di filtrare i risultati in base ai diritti di utilizzo (vedi lo screenshot qui sotto).

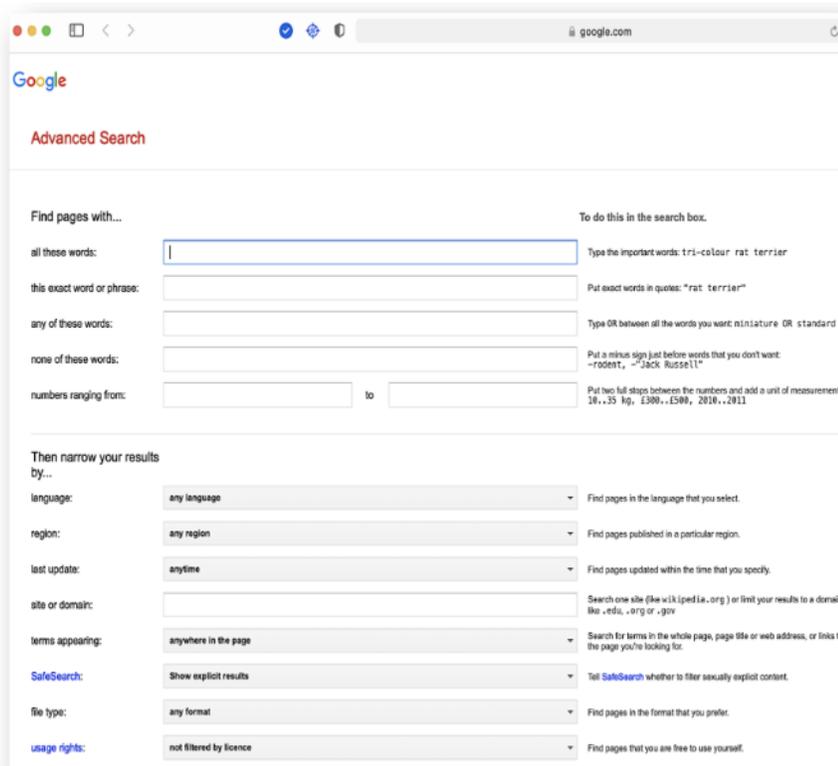


Figura 6. Filtrare nelle ricerche di Google

Esempio:

- ❑ Per iniziare, vai alla Ricerca avanzata di Google all'indirizzo: https://www.google.com/advanced_search
- ❑ Nel campo in alto intitolato "tutte queste parole", inserisci la tua parola chiave o frase.
- ❑ Nella parte inferiore delle opzioni di ricerca, vedrai un campo denominato "Diritti di utilizzo": è qui che filtrerai per licenza. Il menu a discesa elenca diverse autorizzazioni di licenza con vari gradi di apertura.
- ❑ Scegli i permessi che desideri per il materiale che stai cercando. Raccomandiamo "libero da usare, condividere o modificare, anche commercialmente", che darà i materiali più aperti concessi in licenza con una licenza CC BY.
- ❑ Fai clic sul pulsante "Ricerca avanzata". Una volta terminata la ricerca, sarà più facile filtrare immagini, video, notizie, libri e altro dal menu in alto.

- ❑ (<https://utexas.instructure.com/courses/1097558/pages/getting-started>)
- ❑ Quando clicchi su uno dei risultati, assicurarti di cercare la licenza sul contenuto prima di utilizzarlo.
- ❑ Valuta la risorsa e provala con i tuoi studenti in classe (online/tradizionale). (<https://utexas.instructure.com/courses/1097558/pages/getting-started>)
- Utilizza i metafinder OER (motori di ricerca OER specializzati) che possono aiutarti a scoprire risorse educative aperte più facili.

Esempio:

Il **Mason OER metafinder (MOM)** è un motore di ricerca che identifica in tempo reale più fonti OER con un'unica interfaccia. È descritto come "Google for OERs". Con Metafinder non stai cercando un database statico ma, invece, OER Metafinder avvia una ricerca simultanea in tempo reale su 22 diverse fonti di materiali didattici aperti come i noti repository OER OpenStax, OER Commons, MERLOT (<https://publishing.gmu.edu/whos-using-the-mason-oer-metafinder/>).

The Mason OER Metafinder (MOM)
Real-time federated search for OER content across 21 resources
What's an OER? | About the OER Metafinder

GEORGE MASON UNIVERSITY University Libraries

Full Record

Title

Author

Keywords

Date Range

From To

Clear Search

All Sources

- American Memory (Library of Congress) [?]
- AMSER - Applied Math and Science Education Repository [?]
- BC Campus: Open Ed [?]
- Digital Public Library of America [?]
- Directory of Open Access Books (DOAB) [?]
- OAOpen.org [?]
- OASIS [?]
- OER Commons [?]
- OERs at Internet Archive [?]
- Open Textbook Library [?]

Figura 7. Cercare in Mason OER Metafinder

- Utilizzare la Directory di Open Access Repositories (OpenDOAR) che può aiutarti a trovare Open Educational Repositories

Esempio:

OpenDOAR (Directory of Open Access Repositories) è la directory globale di Open Access Repositories di qualità garantita. Puoi cercare e navigare tra migliaia di repository registrate in base a una serie di funzionalità, come posizione, software o tipo di materiale trattato.

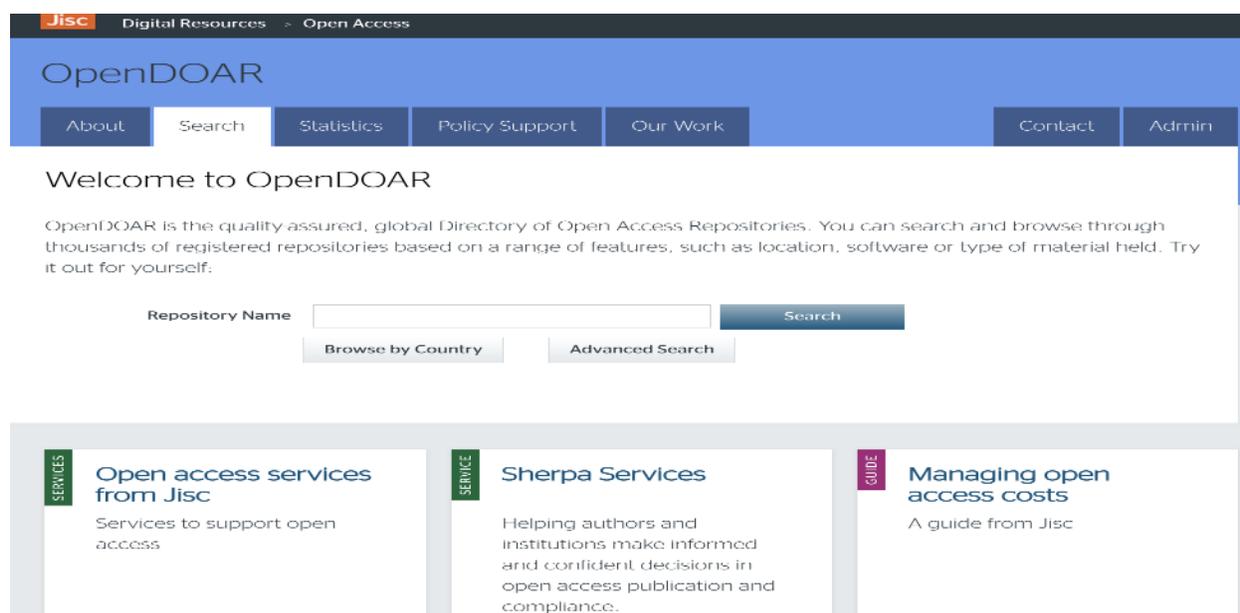


Figura 8. Cercare repository OER utilizzando OpenDOAR

Repository di OER linguistiche

Esistono molti archivi di risorse didattiche aperte in relazione all'educazione linguistica, ma anche archivi che includono una ricca varietà di risorse didattiche aperte in diverse materie tra cui "lingua". Un elenco di archivi di OER linguistici utili che potrebbero essere utilizzati nell'apprendimento delle lingue è presentato nella tabella seguente (Tabella 4).

<i>Repository OER per la Formazione Linguistica</i>	<i>Link</i>	<i>Descrizione</i>
Piattaforma OPENLang Network 	https://openlang-network.kmi.open.ac.uk/	La piattaforma del progetto OPENLang offre un archivio di risorse OER per le lingue dell'UE (ROER) che sono raccomandate da esperti. Con l'uso dei filtri di ricerca chiunque può trovare una OER in una delle lingue dell'UE OER che sta cercando. Questa piattaforma offre anche la possibilità agli utenti di caricare le proprie risorse o di condividerle e consigliarne altre. Poiché questa piattaforma ha funzionalità della community, gli utenti possono lasciare i loro commenti e anche valutare le OER offerte.
Center for Open Educational Resources & Language Learning (COERLL) 	https://coerll.utexas.edu/coerll/	L'obiettivo principale di COERLL è migliorare l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue straniere creando risorse che possono essere utilizzate in una varietà di contesti. Il lavoro di COERLL abbraccia le aree della ricerca linguistica applicata, i materiali didattici, lo sviluppo degli insegnanti di valutazione linguistica, le lingue meno insegnate.
Language Resource Centers (LRCs) 	https://nflrc.org/	Language Resource Centers' (LRCs): una rete nazionale di risorse linguistiche degli Stati Uniti per promuovere e migliorare l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue straniere. Gli insegnanti di lingue possono utilizzare i filtri (lingua, autore, abilità, livelli, pubblico) per trovare materiale didattico e opportunità di sviluppo professionale.
Language Box 	http://languagebox.ac.uk/view/	LanguageBox è una repository in cui studenti e insegnanti di lingue possono pubblicare e condividere i materiali didattici, le risorse e i collegamenti sul web. Si possono utilizzare le risorse direttamente o creare nuove attività per dare un tocco personale alle cose. Il LanguageBox è stato inizialmente finanziato da JISC e progettato, costruito e gestito dal team del progetto Faroes (2008-2010) presso l'Università di Southampton e l'Università di Portsmouth. Attualmente è gestito dal LLAS Center for Languages, Linguistics and Area Studies, presso l'Università di

		Southampton. The Language Box è un nuovo modo di archiviare, gestire e pubblicare risorse per l'insegnamento delle lingue sul web. Gli utenti possono condividere dispense, esercizi, podcast, video e altro.
<p><i>The CEELBAS Language Repository</i></p> 	<p>https://www.ucl.ac.uk/library/digital-collections/collections/ceelbas</p>	Il CEELBAS Language Repository è curato da UCL, una repository di fama internazionale per supportare la formazione linguistica per le scienze sociali e la ricerca umanistica nell'Europa centrale e orientale e in Russia.
<p><i>Repository di OER per argomenti diversi tra cui le "Lingue"</i></p>	<p>Link</p>	<p>Descrizione</p>
<p><i>OER Commons</i></p> 	<p>https://www.oercommons.org/browse?batch_size=20&sort_by=title&view_mode=summary&f.general_subject=language-education-esl</p>	Nella libreria digitale OER Commons chiunque può cercare, sfogliare e valutare migliaia di risorse: corsi universitari completi, adattamenti di OER esistenti, libri di testo, piani di lezione, fogli di lavoro, attività, audio, video e altro. Il materiale è catalogato e organizzato e vengono offerte anche raccolte su argomenti specifici. Oltre 1.768 OER riguardano l'apprendimento delle lingue e 3.500 sono create appositamente per l'apprendimento/insegnamento della lingua inglese.
<p><i>IRIS</i></p> 	<p>https://www.iris-database.org/iris/app/home/index.jsessionid=056D6711E2A787B8B24BB6D0E879A08E</p>	Il database IRIS dell'Università di York, nel Regno Unito, si rivolge alle seconde lingue, all'apprendimento delle lingue straniere, al multilinguismo, all'educazione linguistica, all'uso e all'elaborazione delle lingue e dispone di un archivio di strumenti, materiali, e strumenti di codifica e analisi dei dati utilizzati per la ricerca. La biblioteca è liberamente accessibile, consente il download di risorse esistenti e l'upload dei contributi. È possibile accedere tramite l'account Google. Non è necessario effettuare il login per utilizzare IRIS, ma senza accedere non sarà possibile modificare i propri invii in un secondo momento.
<p><i>MERLOT</i></p> 	<p>https://www.merlot.org/merlot/index.htm</p>	Il repository MERLOT include più di 3000 materiali per l'apprendimento delle lingue. Tutte le collezioni sono

		catalogate da utenti registrati. Tutte le risorse Merlot sono con licenza Creative Commons e includono esercizi e commenti che possono migliorare l'esperienza di insegnamento.
<p><i>OpenLearn</i></p> 	https://www.open.edu/openlearn/languages	OpenLearn è una piattaforma di apprendimento gratuita facilitata da The Open University e con un focus sull'apprendimento dell'istruzione superiore. L'obiettivo è supportare gli studenti nella loro crescita accademica, professionale e personale, con contenuti disponibili per l'insegnamento e l'apprendimento, inclusa una selezione OER per le lingue.
<p><i>GALILEO -Open Learning Materials</i></p> 	https://oer.galileo.usg.edu/do/search/?q=LANGUAGES&start=0&context=8373871&facet=	GALILEO Open Learning Materials riunisce risorse educative aperte in tutto il sistema universitario della Georgia, inclusi libri di testo aperti e materiali ausiliari. La maggior parte delle opere ospitate in GALILEO Open Learning Materials ha una licenza Creative Commons, che consente il riutilizzo, la redistribuzione, il remix e la revisione di questi materiali.
<p><i>OASIS</i></p> 	https://oasis.geneseo.edu/index.php	Openly Available Sources Integrated Search (OASIS) è uno strumento di ricerca che mira a rendere più facile la scoperta di contenuti aperti. OASIS attualmente ricerca contenuti aperti da 114 fonti diverse e contiene 440.250 record. OASIS è in fase di sviluppo presso la Milne Library di SUNY Geneseo.
<p><i>LibreTexts libraries are</i></p> 	https://human.libretexts.org/Bookshelves/Languages	Le librerie LibreTexts sono supportate dal progetto pilota Open Textbook, con un team di docenti di una varietà di istituzioni guidate dall'Università della California-Davis.
<p><i>Open Textbook Library</i></p> 	https://open.umn.edu/open-textbooks/subjects/languages	L'Open Textbook Library è una repository completa che raccoglie libri di testo aperti di autori ed editori diversi con una grande varietà di libri di lingua. Autori ed editori danno il permesso di usare un libro di testo aperto concedendo una licenza aperta. Le recensioni di Open Textbook Library sono inviate da docenti che lavorano presso istituzioni e consorzi che sono membri dell' Open Education Network

<p><i>TED-ED</i></p> 	<p>https://ed.ted.com/series/?series=playing-with-language</p>	<p>La sezione TED-ED "Playing With Language" è dedicata all'apprendimento delle lingue. La piattaforma offre la possibilità di sfogliare animazioni video, conferenze e lezioni basate su video per stimolare la curiosità degli studenti. Viene inoltre offerta la possibilità di creare la tua lezione TED-Ed. È facile: puoi trovare un video, aggiungere domande, suggerimenti per la discussione e risorse aggiuntive e poi puoi condividere la lezione con i tuoi studenti e monitorare i loro progressi.</p>
<p><i>EdX</i></p> 	<p>https://www.edx.org/course/subject/language</p>	<p>Offre corsi di lingua online gratuiti, consentendo ai partecipanti di ottenere una certificazione valida.</p>

Table 4. Una collezione di Repository di OER Linguistiche

Vale la pena ricordare che ci sono anche "Repository multimediali" che offrono immagini, audio, video e testo con licenza aperta che gli insegnanti di lingue possono utilizzare come risorse autentiche da utilizzare nella loro pratica didattica (Tabella 5).

Repository Multimediali			
Fonte	Descrizione	Contenuto	Sito web
	<p>Risorse digitali di musei, biblioteche, archivi e collezioni audiovisive d'Europa, inclusi dipinti, disegni, mappe, foto e immagini di oggetti museali. Non tutte le opere hanno una licenza aperta, quindi assicurati di controllare i diritti di utilizzo.</p>	<p>Immagini</p>	<p>www.europeana.eu/</p>

	Album fotografico online con oltre 80 milioni di immagini con licenza CC. È possibile accedere al materiale concesso in licenza CC tramite il sito principale o tramite un portale dedicato.	Immagini, video	www.flickr.com/creativecommons
	Una community fotografica moderata con oltre 3000 foto con licenza CC in varie categorie.	Immagini	http://openphoto.net
	Immagini a tema australiano ospitate dalla National Library of Australia. Alcune immagini sono con licenza CC.	Immagini	www.trove.nla.gov.au
	Strumento di remix audio CC e archivio. Tutta la musica su ccMixter può essere remixata.	Musica	http://ccmixter.org
	Una buona fonte di effetti sonori e rumori di sottofondo, tutti disponibili per il riutilizzo.	Suoni	www.freesound.org/

Table 5. Repository Multimediali. Fonte: <https://smartcopying.edu.au/creative-commons-information-pack-for-teachers-and-students/>

- “Open Washington - Open Educational Resource Network” è una repository di risorse OER in cui qualsiasi educatore può cercare immagini aperte, diapositive, libri di testo, materiali del corso, video e audio.

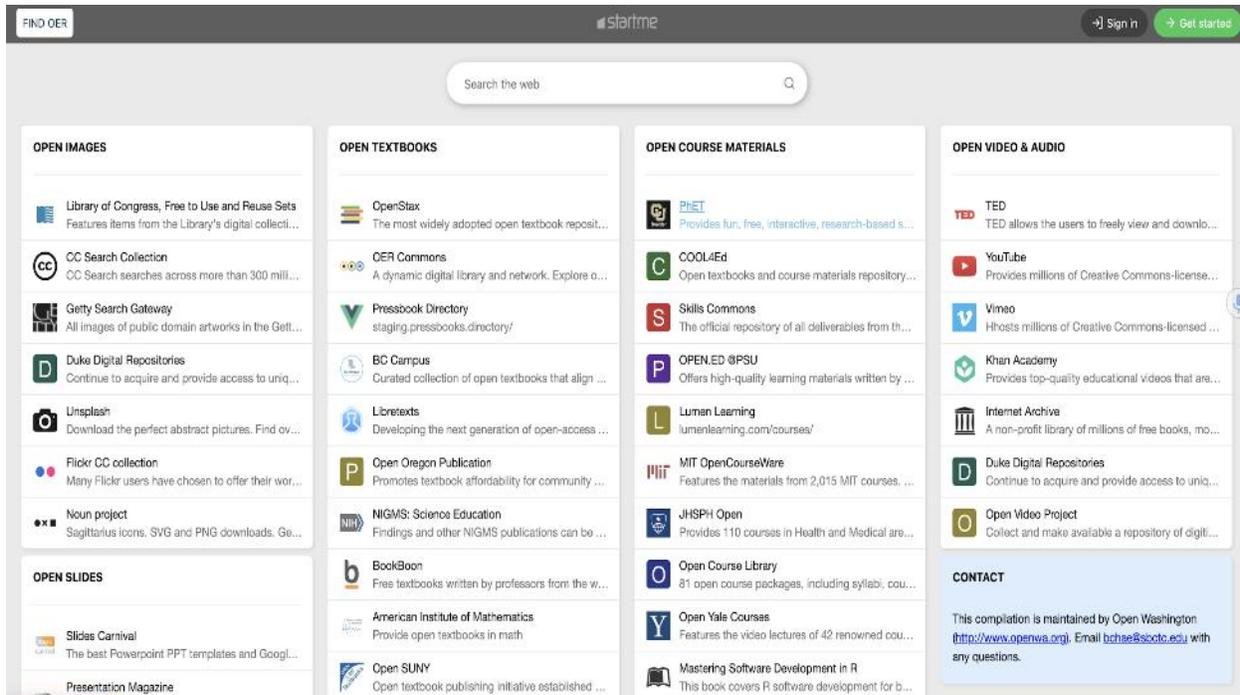
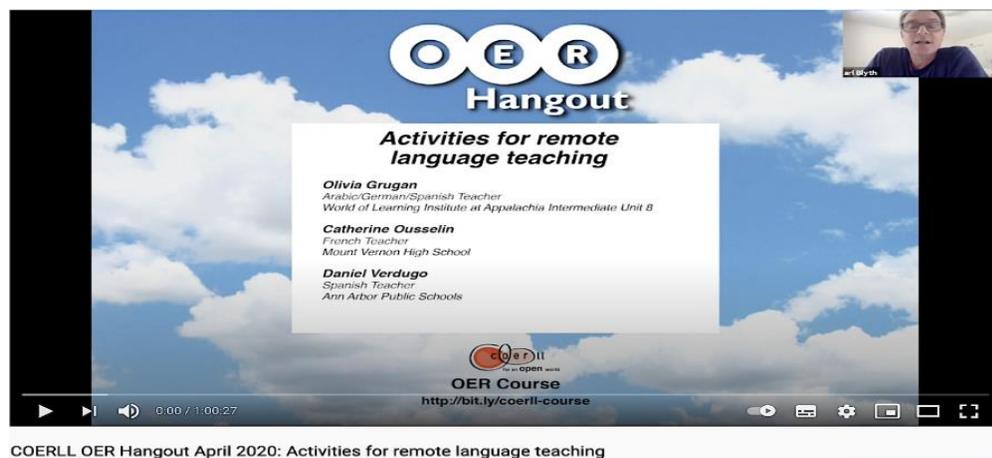


Figure 8. Cercare su Open Washington - Open Educational Resource Network
(<https://www.openwa.org/find-oer/>)

Consigli Utili

- Dai un'occhiata a questo webinar di COERLL su come individuare testi autentici per l'insegnamento delle lingue. Vengono forniti suggerimenti assai utili.

<https://www.youtube.com/watch?v=FskqZKM-N7E>

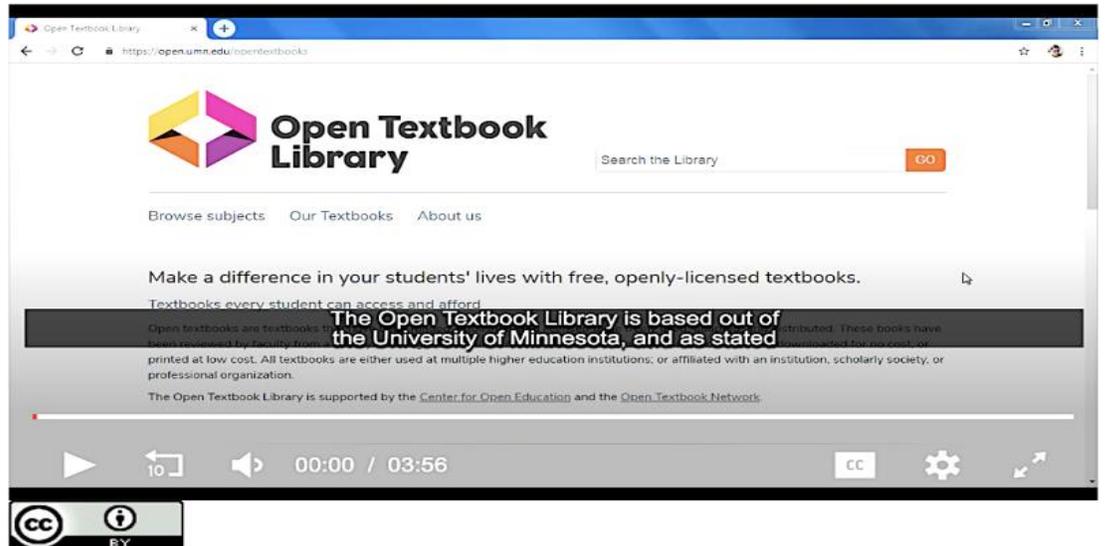


COERLL OER Hangout April 2020: Activities for remote language teaching

- Non dimenticare di guardare questo utile tutorial su come condurre una ricerca di base in Quattro delle più famose repository di OER.
<https://researchguides.austincc.edu/oer/tutorials>



Open Textbook Library



Quiz 3: Ricercare OER linguistiche

Rispondi alle seguenti domande! Nelle domande a risposta multipla solo un'opzione è corretta (soluzioni nell'Appendice I).

Domanda 1: Quali tre (3) suggerimenti per la ricerca gli insegnanti considererebbero nella loro ricerca preliminare di una OER?

Esercizio pratico 1: Scoprire OER linguistiche

Compito: Prova una ricerca su Google con "lingua" come termine di ricerca e filtra la licenza su "libero da usare, condividere o modificare, anche a fini commerciali".

Esercizio pratico 2:

Compito: Trova una OER: "Imparare il greco come lingua straniera". Quali passaggi hai seguito?

SEZIONE 4

**VALUTARE OER LINGUISTICHE:
L' OPENLANG QUALITY FRAMEWORK
E L'OPENLANG TOOL**

VALUTARE OER LINGUISTICHE

Obiettivi Formativi

Alla fine di questa sezione, sarai in grado di:

- Capire perché è importante valutare una OER linguistica
- Valutare una OER linguistica sulla base di specifici criteri di valutazione
- • Seleziona una OER linguistica di alta qualità per il tuo insegnamento

Perché è importante valutare una OER linguistica?

Negli ultimi decenni c'è stato un numero in rapida crescita di OER linguistiche che vengono create e pubblicate online con l'obiettivo di essere riutilizzate, ripubblicate e/o ricondivise dagli educatori linguistici all'interno delle loro comunità. Ma come possiamo essere sicuri che tutti questi materiali linguistici aperti e accessibili siano di buona, alta o ottima qualità? La qualità delle OER non è garantita. Ciò significa che è estremamente importante effettuare una valutazione qualitativa se vogliamo che una OER venga riutilizzata da altri. Gli insegnanti di lingue hanno ruoli intercambiabili: creatori / fruitori delle OER. Una OER di buona qualità è quella che potrà essere utilizzata da molti o addirittura da migliaia di insegnanti. Questo è molto importante perché condividendo OER linguistiche di qualità l'insegnante, che è un creatore di OER linguistiche, contribuisce a una più ampia comunità di insegnanti di lingue. Questo processo di condivisione delle OER promuove anche la collaborazione e la creatività degli insegnanti di lingue.

Come posso valutare un' OER linguistica?

Puoi valutare qualsiasi OER utilizzando strumenti che si basano su criteri di valutazione specifici. Sono disponibili numerosi strumenti di valutazione delle OER, nonché un vasto lavoro di ricerca su come effettuare la valutazione delle OER. In aggiunta, ci sono alcuni modelli di "garanzia di qualità" (es. Krajcso, 2016, ecc.) proposti agli educatori e agli studenti di lingue per la selezione di OER linguistiche o per la selezione di database di OER linguistiche specifiche (ad esempio, il modello COERLL, il modello ECML, il modello ORTOLANG, il modello MERLOT, il modello KLASCEMENT, ecc.).

In questa sezione esploreremo e testeremo la "Checklist di valutazione delle OER" del progetto OPENLang, creata per rispondere alle esigenze degli insegnanti di lingue che desiderano controllare la qualità delle OER linguistiche che intendono condividere con un più ampio o specifico gruppo di insegnanti di lingue o utilizzare con i propri studenti nella pratica didattica. La creazione di questo strumento si è basata sull' "OPENLang Quality Framework for Language OERs" (Perifanou & Economides, 2020).

"OPENLang Quality Framework for Language OERs": Breve introduzione

L'*OPENLang Quality Framework for Language OERs* (Perifanou & Economides, 2020) è stato ispirato da diversi framework (es. Achieve, 2011; Kawacki, 2014; Economides & Perifanou, 2018; Krajcso, 2016, ecc.). Le sue componenti principali sono emerse dal processo di raccolta e raggruppamento di oltre 200 criteri di garanzia della qualità (QA) proposti da quasi 30 framework e modelli di Quality Assurance rivolti principalmente alle OER.

L'esito di questo processo di ricerca è stato lo sviluppo dell' "OPENLang Quality Framework for Language OERs" (Fig. 12) che si compone di 6 diverse dimensioni: 1) Contenuto; 2) Pedagogia; 3) Progettazione; 4) Usabilità; 5) Apertura; e 6) Tecnologia. Ogni dimensione si riferisce ai diversi criteri che gli insegnanti di lingue devono considerare per valutare con successo una OER linguistica. Informazioni analitiche su questo framework sono disponibili nel Rapporto di ricerca: "OPENLang Quality Framework for Language OERs" (Perifanou & Economides, 2020), pag. 69-73, disponibile, [qui](#).

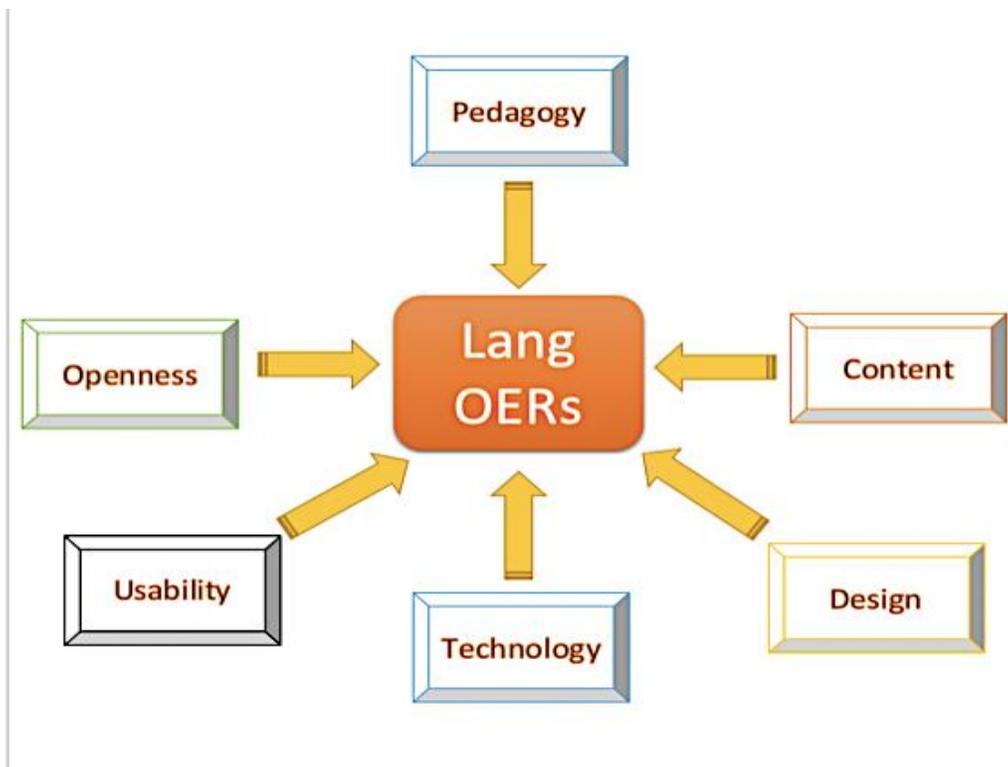


Figura 12. OPENLang Quality framework for Language OERs (Perifanou & Economides, 2020)

Sulla base di questo framework, è stato creato lo "Strumento di valutazione delle OER OPENLang" che ha la forma di una rubrica e mira a consentire agli insegnanti di lingue di valutare le OER linguistiche che desiderano utilizzare, creare o condividere con altri insegnanti di lingue. Gli educatori linguistici che utilizzano questa rubrica possono assegnare un punteggio da 0 (zero) a 3 (tre) a ciascuno dei criteri di valutazione che sono raggruppati in sei (6) dimensioni di valutazione (contenuto, pedagogia, design, usabilità, apertura e tecnologia).

L'"OPENLang OER Evaluation Checklist" (Tabella 6) è uno strumento di valutazione gratuito che ha il formato di una semplice lista di convalida e può essere utilizzato da educatori linguistici, bibliotecari e studenti che desiderano eseguire un controllo di qualità completo ed efficiente di qualsiasi OER linguistica che vogliono usare. Questo strumento di valutazione può essere utilizzato anche come guida da coloro che desiderano creare le proprie OER linguistiche.

OPENLang Checklist di Valutazione delle OER

1. CONTENUTO	PUNTEGGIO		
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'OER linguistica si adatta allo scopo educativo (ad es. lingua di destinazione, livello di competenza degli studenti); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è credibile (certificata, accurata, corretta, obiettiva, buona reputazione dell'autore e dell'organizzazione); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è attuale, aggiornata e aggiornabile/riutilizzabile; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è autentica, utile e pratica (applicabile, esperienziale, pragmatica); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è interattiva; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è adattiva, varia e flessibile; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è chiara/comprendiva/coerente; <input type="checkbox"/> La quantità di contenuto dell'OER linguistica è appropriata / sufficiente; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è interconnessa con altre risorse. 			
2. PEDAGOGIA	PUNTEGGIO		
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La pedagogia applicata dell'OER linguistica si allinea con teorie, approcci e strategie didattiche sull'apprendimento delle lingue. (ad es. apprendimento linguistico basato sull'indagine, apprendimento linguistico basato sulla risoluzione di problemi, apprendimento linguistico basato su progetti, apprendimento linguistico autentico, apprendimento linguistico basato sul gioco; apprendimento linguistico flessibile; apprendimento linguistico centrato sullo studente; apprendimento linguistico autonomo e autoregolato ; apprendimento delle lingue personalizzato e adattivo; apprendimento collaborativo delle lingue); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica aiuta lo studente di lingua a praticare una o la maggior parte delle abilità linguistiche di base (cioè parlare, scrivere, leggere e ascoltare) e/o a comprendere l'uso della lingua (grammatica e vocabolario); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica supporta uno o più diversi tipi di interazione (autonoma, peer-to-peer, gruppo, gruppo/peer-to-peer verso la classe, ecc.); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica propone uno o più tipi di valutazione (peer review, autovalutazione, valutazione insegnante); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre informazioni sulla modalità di apprendimento (blended, completamente online, faccia a faccia). 			

3. DESIGN	PUNTEGGIO			
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Il design dell'OER linguistica ha un'estetica gradevole; <input type="checkbox"/> Il design dell'OER linguistica ha un formato appropriato e coerente; <input type="checkbox"/> Il design dell'OER linguistica utilizza il multimedia appropriato (cioè, video e audio di alta qualità), realtà virtuale / aumentata / mista 				
4. USABILITÀ	PUNTEGGIO			
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è di facile accesso; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è facile da salvare, scaricare e installare; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è facile da usare; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è facile da estendere; <input type="checkbox"/> È facile da interagire con l'OER linguistica; <input type="checkbox"/> È facile da navigare con l'OER linguistica (ovvero, prevedibilità, funzionalità di aiuto dell'interfaccia) <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è inclusiva e non discriminatoria. 				
5. LIVELLO DI APERTURA	PUNTEGGIO			
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è facile da trovare (cercare, scoprire); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta (visualizzare, leggere, ascoltare); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è disponibile per l'archiviazione (salvare, conservare, scaricare, copiare, duplicare, stampare); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta all'uso (controllare, gestire); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta per creare qualcosa di nuovo (progettare, sviluppare, produrre, costruire, modificare, alterare, cambiare, adattare, rivedere, tradurre, integrare, combinare); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta all'interazione; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta alla collaborazione (cooperare); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta alla valutazione (revisione, critica); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta alla condivisione (distribuire, insegnare, pubblicare, visualizzare, mostrare) <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta ad essere abbandonata senza sanzioni, oneri, multe, obblighi, punizioni ecc.; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è aperta a costi limitati (consente a chiunque di partecipare gratuitamente); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è un luogo aperto (consente a chiunque di partecipare da qualsiasi luogo); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica aperta a restrizioni di tempo (consente a chiunque di partecipare in qualsiasi momento). 				

6. TECNOLOGIA	PUNTEGGIO			
<input type="checkbox"/> L'OER linguistica è compatibile a varie tecnologie; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è conforme agli standard; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è autosufficiente (non c'è bisogno di tecnologia aggiuntiva); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre sicurezza, protezione e privacy; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre design mobile (responsive - adaptive); <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre una buona piattaforma con una velocità di interazione affidabile; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è interconnessa con altre OER; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica è coesistente (integrata senza problemi) con altri SW e HW; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre supporto tecnico; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre metadati; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre strumenti per l'editing, la co-creazione, la revisione tra pari, l'interazione, la comunicazione e la collaborazione, ecc.; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre servizi di personalizzazione; <input type="checkbox"/> L'OER linguistica offre valutazioni, badge e/o certificazioni automatizzate.				

Table 6. OPENLang OER Evaluation Checklist (Perifanou & Economides, 2020)

Strumenti extra per la valutazione delle OER

Altri strumenti di valutazione utili e conosciuti, che potresti utilizzare per verificare rapidamente la qualità della tua OER linguistica, sono i seguenti:

Achieve Rubrics for Evaluating OER Objects: *Achieve.org* ha sviluppato 8 rubriche per aiutare gli insegnanti e altri utenti a controllare la qualità di una OER, inclusi aspetti come il grado di allineamento delle Risorse Educative Aperte (OER) agli standard di preparazione all'università e alla carriera.

È inoltre possibile utilizzare i seguenti strumenti:

UMGC OER Quality Guide: OER Quality Guide, prodotta dall'Università del Maryland Global Campus (UMCGC), è uno strumento che aiuta a valutare la qualità delle OER da utilizzare in qualsiasi corso. Esso esamina le risorse attraverso più lenti: conformità; contenuto; fattori tecnici.

Affordable Learning Georgia OER Accessibility Evaluation Rubric: *Affordable Learning Georgia* ha sviluppato una lista di controllo di sei componenti per la valutazione delle OER. La rubrica si presenta come un Google Form ed è suddivisa in tre sezioni: 1) Accesso aperto, 2) Accesso digitale e 3) Accesso pedagogico.

BCcampus Open Education Accessibility Toolkit Checklist: questa è una lista di controllo per l'accessibilità che è stata sviluppata dal campus della British Columbia, che fa parte del BC Open Education's Accessibility Toolkit - 2a edizione.

ISKME Accessibility Checklist: Questa è una checklist delle migliori prassi per la creazione di risorse accessibili adattata dalla BC Open Textbook Accessibility Toolkit, CC-BY 4.0 International License.

Consigli Utili

- Prima di creare o cercare una OER e poi valutarla, chiediti cosa vuoi fare con questa OER. Questo è importante per il processo di valutazione.
- Come inizi? Controlla prima lo stato della licenza dell'OER. Se l'articolo sembra essere concesso in licenza aperta (o il suo stato non è chiaro), valuta la risorsa rispetto ai criteri proposti. Se la licenza è molto limitata, la risorsa non è realmente un'OER.
- È bene ricordare che ogni ROER o directory di OER fornisce una piattaforma, una serie di servizi e di strumenti diversi e ciò significa che è necessario dedicare del tempo per esplorarli prima di iniziare a cercare le OER.
- Tieni presente che condividendo OER linguistiche di buona qualità contribuisce attivamente al movimento dell'istruzione aperta.
- Non dimenticare di diffondere casi esemplari di OER linguistiche di qualità, directory di OER o strumenti per la valutazione della qualità delle OER.

Quiz 4: Valutare OER linguistiche

Completa il seguente esercizio (le soluzioni sono nell'Appendice I).

Esercizio 1: Verifica della conoscenza (Domande a risposta multipla)

Domanda 1: Perché è molto importante valutare una OER linguistica? (più di una risposta è corretta)

- a. Aiuti le comunità OER linguistiche a crescere
- b. Le OER linguistiche potranno essere riutilizzate, ripubblicate e/o ricondivise dagli educatori linguistici all'interno delle loro comunità
- c. Contribuisci al Movimento OPEN Access
- d. Ti assicuri di utilizzare una buona lingua OER

Domanda 2: Quali sono i criteri principali della "Checklist di valutazione delle OER OPENLang"? (solo una risposta è corretta)

- a. Usabilità, tecnologia, livello di apertura e pedagogia
- b. Design, usabilità, tecnologia e livello di apertura
- c. Contenuto, pedagogia, design, usabilità, livello di apertura e tecnologia
- d. Pedagogia, design, usabilità, livello di apertura e tecnologia

Domanda 3: Qual è la prima cosa che devi considerare prima di iniziare la valutazione di una OER linguistica? (una risposta è corretta)

- a. Controlla la licenza OER e assicurati che sia una OER linguistica
- b. Definisci cosa vuoi fare con questa OER
- c. Trova lo strumento di valutazione OER appropriato
- d. Rifletti sulle ragioni della valutazione dell'OER

Domanda 4: Come si valuta una OER linguistica? (più di una risposta è corretta)

- a. Utilizzando uno strumento di valutazione delle OER
- b. Utilizzando un framework di valutazione delle OER
- c. Utilizzando una checklist di controllo di valutazione delle OER
- d. Utilizzando la checklist di valutazione OPENLang

Esercizio pratico 1: Trova un' OER linguistica o una repository e poi valutala

- Visita la pagina di ricerca avanzata “OER Commons”:
<https://www.oercommons.org/advanced-search>
- Inserisci le parole chiave e usa i filtri di ricerca offerti da questa biblioteca digitale pubblica per cercare e trovare una OER linguistica di tua preferenza.
- Valuta l'OER selezionata utilizzando la “Checklist di valutazione OER OPENLang”.
- Hai trovato una OER linguistica di buona qualità?

Esercizio pratico 2: Trova una OER linguistica utilizzando il ROER di OPENLang Network, valutala e condividi la tua esperienza nell'area di discussione di OPENLang Network!

- Visita la “Piattaforma OPENlang” <https://openlang-network.kmi.open.ac.uk/>
- Clicca sulla pagina "OER consigliate" oppure utilizza la casella "Cerca" per esplorare e trovare una OER linguistica di preferenza. Puoi utilizzare i filtri di ricerca offerti dalla piattaforma OPENLang Network.
- Una volta trovata l' OER linguistica di vostra scelta, siete invitati a valutarla utilizzando la “Checklist di valutazione OER OPENLang”.
- Hai trovato facilmente una OER linguistica di buona qualità? Questo processo è stato facile o complicato per te?
- Condividi la tua lingua OER e la tua esperienza dell'intero processo nell'area di discussione della rete OPENLang! È ora di iniziare il tuo thread di discussione!

UTILIZZARE, CREARE E CONDIVIDERE OER LINGUISTICHE

UTILIZZARE, CREARE E CONDIVIDERE OER LINGUISTICHE

Obiettivi Formativi

Alla fine di questa sezione sarai in grado di:

- Descrivi brevemente 2 modi in cui un insegnante può utilizzare una OER in un corso di lingua
- Identifica le 5 fasi principali del processo di creazione delle OER
- Elenca 3 considerazioni chiave da tenere a mente prima di adottare una OER linguistica
- Crea i tuoi materiali per l'insegnamento delle lingue e condividili come OER
- Rendi la tua OER linguistica disponibile a un pubblico più ampio
- Prova la tua conoscenza

Trasformare il tuo corso per includere una OER può essere un processo semplice che potrebbe arricchire il tuo stile di insegnamento. Questo capitolo presenta alcune considerazioni chiave e delinea alcuni suggerimenti per aiutarti a creare, condividere o adottare una OER.

Utilizza la tua OER per l'insegnamento delle lingue



Dopo aver trovato un'OER utile su Internet, puoi iniziare a utilizzarla così com'è oppure puoi modificarla. Per fare ciò, assicurati di aver chiarito gli obiettivi da raggiungere attraverso l'uso di take risorsa (Shank, 2014).

Alcuni suggerimenti su come utilizzare le OER in classe:

- Trova l'OER più appropriata per le tue lezioni.
- Integra una OER nell'intero ambiente di apprendimento.
- Utilizza una OER in modo collaborativo.
- Consenti spazio per attività collaborative all'interno del curriculum.
- Crea nuove forme di apprendimento all'interno delle OER e fornisci esperienze di apprendimento che stimolino lo sviluppo personale e il successo.
- Considera la possibilità di fornire una guida di studio ai tuoi studenti su come integrare la specifica OER in classe.

La versione 2.0 delle TIPS include i seguenti criteri che i docenti dovrebbero prendere in considerazione per utilizzare una OER (Fig.13) (Kawachi, 2014, p. 6-8).

Using OERs

- Consider providing an instruction guide for your OER
- Use a learner-centered approach
- Use the latest effectively-proven pedagogy approaches
- Clearly state the needs and goals your language OER aims to attend
- Align it according to the culture of your specific audience
- Support learner autonomy, independence, and self-reliance
- Don't use difficult or complex language
- Include learning activities which recycle new information,
- Say why any task-work is needed
- Monitor the completion rate, student satisfaction
- Include a variety of self-assessments
- Receive feedback and suggestions from students and colleagues
- Try to offer learning support.

Figure 13. Criteri su come utilizzare una OER (Based on Kawachi, 2014, p. 6-8).

Creare una OER per l'insegnamento linguistico: Step di base

È utile seguire passaggi specifici per la creazione di una OER linguistica. Dai un'occhiata alle domande della checklist qui sotto per riflettere sulle azioni da seguire:

- Tipologia di materiale aperto: che tipo di materiale digitale hai intenzione di creare? (sito web/ libro di testo/ modulo/ attività interattiva / video/ audio/ presentazione ppt/ ecc.).
- Obiettivi di apprendimento: quali sono i tuoi obiettivi di apprendimento generali e specifici? (linguistica, competenze trasversali, ecc.)
- Gruppo target: per chi crei questo materiale?
- Strumenti per la creazione di materiali aperti: quali strumenti utilizzerai per creare il tuo contenuto digitale? (Wordpress, GoogleDocs, Wikieducator, Quizlet, OER Commons Lessons Builder, MERLOT Content Builder, ecc.)
- Licenze CC: quale licenza CC intendi utilizzare?
- Riferimento/attribuzione (attribuzione finale): hai creato il riferimento della tua OER utilizzando un generatore di attribuzione aperto o utilizzando il modello TASL?
- Repository/piattaforma OER: hai deciso in quale repository OER condividere i tuoi contenuti con licenza aperta?

Consigli utili su come creare una OER:

- Prima di iniziare a creare il tuo materiale, cerca e trova altre OER simili a quella che vuoi creare (ad es. MOOC, repository e siti web aperti e altro materiale appropriato per il tuo insegnamento).
- Remixa il tuo materiale con le OER esistenti (ad esempio, prendi due materiali dalle OER e uniscili in una nuova OER).
- Indica chiaramente il motivo e lo scopo dell'OER e perché è rilevante per altri insegnanti di lingue o formatori: tutti i tuoi contenuti dovrebbero essere reali e collegati a tale scopo.
- Non usare un linguaggio difficile o complesso.
- Prova a utilizzare contenuti autentici.
- Cerca di mantenere la tua OER sia di dimensioni compatte, sia come risultato di unità.
- Assicurati che la tua OER sia di facile accesso.
- Arricchisci i tuoi contenuti collegandoli ad altre risorse.
- Punta alla chiarezza, alla concisione e alla coerenza del tuo materiale.
- Fornisci le tue OER in formati aperti per promuovere un ulteriore riutilizzo e remix.
- Sfrutta un software open source facile da usare.
- Assicurati che la tua OER sia libera da contenuti protetti da copyright.
- Migliora le tue risorse didattiche consentendo ad altri insegnanti di darti feedback e suggerimenti.
- Sviluppa la tua OER all'interno di un ambiente online. Alcuni siti offrono processi automatizzati per la concessione di licenze e l'implementazione della risorsa.
- Decidi i formati OER che intendi creare: 1) Audio: FLAC, Ogg, Vorbis, MP3; 2) Immagini: GIF, OpenJPEG, PNG, SVG, WebP; 3) Presentazione: ODP; 4) Testo: CSV, ePUB, HTML, PDF, SXW, TXT, XHTML, XML.; 5) Video: MPEG-4, WebM, Ogg Theora.

La figura di seguito (Fig.14) presenta gli aspetti chiave che li docent dovrebbero prendere in considerazione prima di iniziare il processo di creazione di una OER.

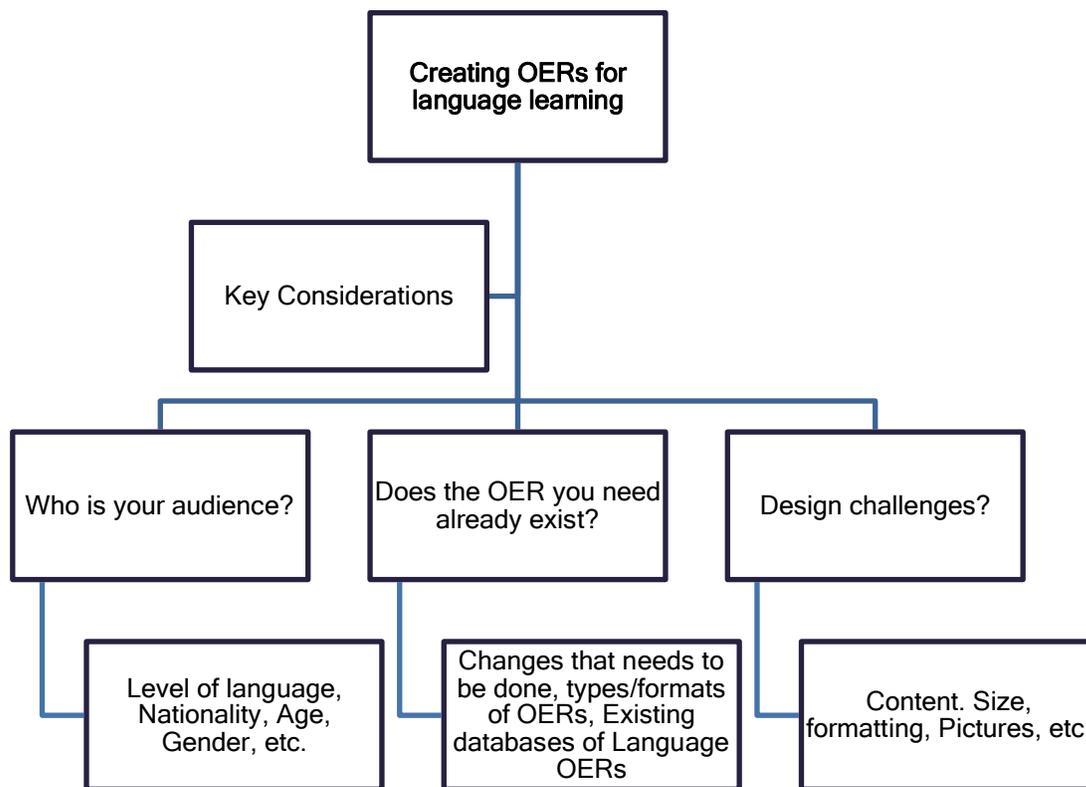


Figure 14. Aspetti chiave che i docenti dovrebbero prendere in considerazione nella creazione di una OER

Ci sono molte opzioni quando si tratta di software che supportano lo sviluppo e la pubblicazione di OER. Per quanto riguarda la creazione di OER linguistiche, il "Centro europeo delle lingue moderne - Piattaforma ECML Inventory Tools" è la repository ideale di strumenti online disponibili gratuitamente e di risorse educative aperte per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue sviluppato dal progetto ICT-REV ! L'inventario offerto in tre (3) lingue (ING, FRA, TED) contiene più di 200 strumenti che sono stati valutati tenendo conto di criteri specifici e viene aggiornato periodicamente. Utilizzando un set specifico di filtri (fig.15) puoi esplorare e trovare una ricca varietà di strumenti, ma puoi anche valutare la risorsa, aggiungere il tuo commento o consigliare il tuo strumento o persino aggiungere la OEP. Ciò che è interessante è che questo servizio ti fornisce tutte le informazioni necessarie per ogni strumento di cui hai sicuramente bisogno come insegnante di lingue prima di iniziare a utilizzare lo strumento per la creazione di OER linguistiche. Di seguito (Tabella 7) puoi trovare alcuni esempi selezionati:

HOME > RESOURCES > INVENTORY OF ICT TOOLS

Inventory of ICT tools and open educational resources

Welcome to the inventory of freely available online tools and open educational resources for language teaching and learning developed by the ICT-REV project! The inventory contains a list of tools that have been evaluated with specific criteria in mind. [Read more](#)

★★★★★ (50 votes) [Rate this resource](#)

201 items found

Factile



Jeopardy-style games creator

[view details](#)

Plectica



Mind mapping tool

[view details](#)

Ayoa



A digital whiteboard, a tool for mind mapping and a tool for project management

[view details](#)

TAKE YOUR LANGUAGE TEACHING ONLINE!

WATCH THE ONLINE WORKSHOPS FOR LANGUAGE TEACHERS

AVAILABLE IN ENGLISH, FRENCH AND GERMAN

[Watch in English](#)

Figura 15. Inventario di strumenti dell' ECML

Software /Link	Descrizione / Revisione
 <p>Create learning games</p> <p>https://kahoot.com/</p>	<p>https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/97/language/en-GB/Default.aspx</p> <p>Kahoot è uno strumento che consente agli insegnanti di lingue interessati alla ludicizzazione di progettare e utilizzare giochi didattici nella loro classe. Sono disponibili 4 diversi formati: quiz, discussione, sondaggio o mix. Gli insegnanti di lingue possono creare e condividere i collegamenti a un repository di OER, aggiungendo anche la licenza di loro preferenza.</p>



<https://www.audacityteam.org/>

<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/4/language/en-GB/Default.aspx>

Audacity è uno strumento per registrare e modificare file audio. Richiede il download. È completamente gratuito ed è stato sviluppato da un gruppo di volontari come open source.

PBWORKS

<http://pbworks.com/>

<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/39/language/en-GB/Default.aspx>

PBworks è uno strumento accessibile da qualsiasi PC e basato su wiki che ti aiuta a creare pagine web, condividere file, gestire progetti e collaborare con altri utenti. Gli insegnanti generalmente lo usano per la scrittura collaborativa e la gestione della classe. Un account di base gratuito consente l'accesso fino a 100 studenti. Si tratta di uno strumento collaborativo che gli insegnanti di lingue possono far utilizzare agli studenti per lavorare su diversi progetti. Qualsiasi progetto può essere caricato su una repository OER e gli insegnanti possono anche aggiungere la licenza di loro preferenza.

<https://www.toonytool.com/>

<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/177/language/en-GB/Default.aspx>

Toony Tool è un creatore di cartoni, fumetti e meme online. Gli utenti possono progettare i propri cartoni animati, fumetti e meme utilizzando le immagini, i personaggi e gli oggetti forniti sul web, oppure possono utilizzare le proprie immagini. Una volta terminato il prodotto, hanno la possibilità di condividerlo online o scaricarlo e stamparlo. L'interfaccia è molto semplice e facile da usare. Valutazione: questa è una grande risorsa per creare cartoni animati, fumetti e meme. È più adatto per gli studenti più giovani



<https://padlet.com/>

<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/89/language/en-GB/Default.aspx>

Padlet è una piattaforma collaborativa online che consente agli utenti di condividere file, immagini, video e audio su una dashboard. Si tratta di un ottimo strumento per gli insegnanti per creare la propria dashboard in cui possono condividere contenuti pertinenti con i propri studenti. Il collegamento generato può anche essere caricato in qualsiasi repository OER e gli insegnanti possono anche aggiungere la licenza di loro preferenza.



<https://www.powtoon.com/home/?>

PowToon è uno strumento per creare brevi presentazioni video animate. L'interfaccia è facile da usare e ci sono una varietà di tutorial per aiutarti a creare i tuoi PowToon. Ci sono una varietà di modelli diversi tra cui scegliere, a seconda del contenuto della presentazione. Questi includono cartoni animati e infografiche. Si tratta di una buona risorsa per le presentazioni in classe. Il design è invitante e rende il processo di creazione di presentazioni più interessante per gli studenti. Powtoon è anche una buona risorsa per gli insegnanti da utilizzare per presentare informazioni ai loro studenti. Il contenuto può essere condiviso con qualsiasi repository OER.

ScreenCast-o-Matic



<https://screencast-o-matic.com>

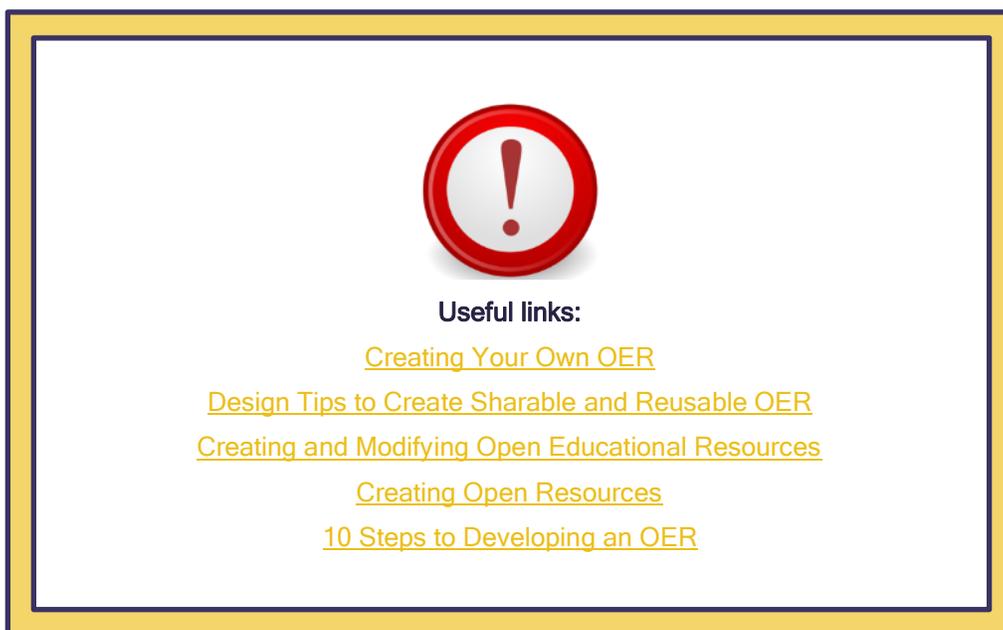
<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/InventoryID/152/language/en-GB/Default.aspx>

ScreenCast-O-Matic è uno strumento che consente agli insegnanti di creare video, modificarli e condividerli. Con ScreenCast-o-Matic puoi realizzare brevi video registrando lo schermo mentre commenti le tue azioni. I video possono quindi essere utilizzati per esercitazioni e presentazioni. Inoltre, gli insegnanti di lingue possono utilizzare la propria webcam, aggiungere testo, immagini, simboli e disegni.

Il sito ha una serie di tutorial che aiutano gli utenti a comprendere il processo di registrazione dello schermo. Come parte dell'insegnamento e dell'apprendimento formale, Screencast-o-Matic può essere utilizzato dagli insegnanti per registrare la lezione e dagli studenti per i compiti video.

Table 7. Esempi di software ideali per la creazione di OER raccomandati dall' ECML.

Altri strumenti che gli insegnanti di lingue possono utilizzare per creare i propri materiali digitali sono gli strumenti per autori OER offerti da repository specifiche come "OER commons OpenAuthor", lo strumento di sviluppo OER di MERLOT o su siti Web specifici come quelli suggeriti di seguito da Butcher (2015).



Secondo Butcher (2015), qualcuno potrebbe trovare e condividere OER nei seguenti "luoghi" (Fig.16):

- Repository istituzionali: molte organizzazioni (vale a dire le università) creano le proprie raccolte e le rendono disponibili online come OER o Opencourseware (OCW).
- Repository aperte: pur incoraggiando contributi da più sedi, ai creatori di OER viene chiesto di registrarsi nel database e di fornire informazioni che consentano di catalogare e contrassegnare la risorsa, in modo che possa essere trovata più facilmente. Un team di revisione valuterà la qualità del materiale prima di aggiungerlo alla raccolta (ad esempio, repository MERLOT e OPENLang Network).

- Creazione online: alcuni siti Web consentono lo sviluppo di OER nelle loro piattaforme, fornendo anche aiuti automatizzati per la licenza Creative Commons e aggiungendo la risorsa al database. Connexions 2, ad esempio, favorisce la cooperazione tra i team sul proprio sito. WikiEducator 1 incoraggia gli educatori a creare materiali didattici online in modo collaborativo.
- Social network: ci sono molte “piattaforme Creative Commons” (Fig. 17). Ad esempio, Flickr consente agli utenti di pubblicare materiale fotografico con licenze Creative Commons, mentre YouTube fa lo stesso per i video digitali. Condividere la tua OER tramite Twitter e Facebook espanderà istantaneamente la portata e la visibilità dei tuoi materiali ai potenziali utenti.

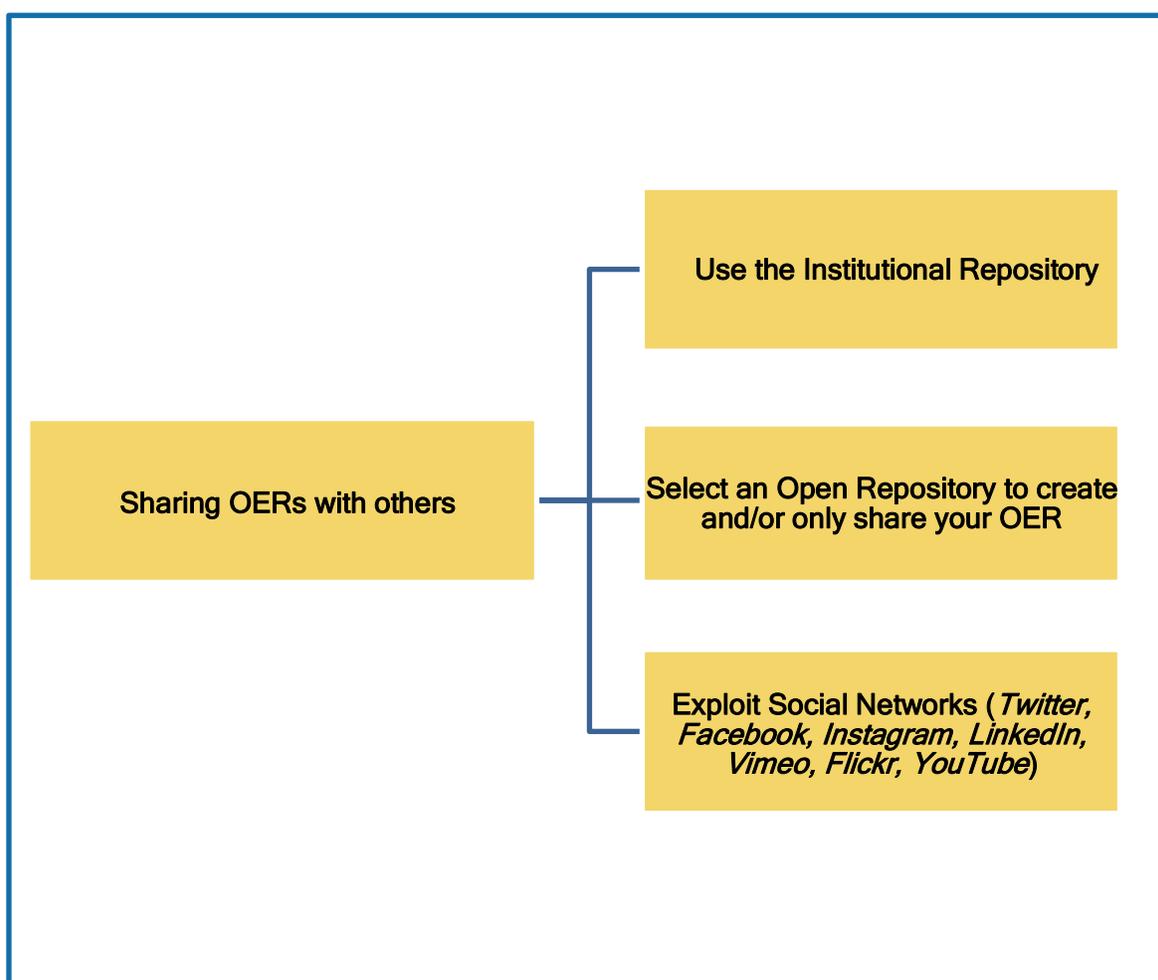


Figura 16. Come condividere OER con gli altri. Rappresentazione ispirata da Butcher (2015).



Share your work

Use & remi

Share your work on a Creative Commons platform

We work with platforms like Wikipedia, Flickr, and Vimeo to provide their users with the option of licensing works with CC licenses. Through these platforms, over 1.4 billion works have been shared and counting!



Figura 17. Condividere OER con altri utilizzando una piattaforma Creative Commons.

Concludendo, i cinque (5) passaggi fondamentali che un insegnante di lingue dovrebbe seguire se vuole remixare OER linguistiche con le proprie risorse, e poi condividerle, sono:

- Usa *Creative Commons* per trovare contenuti con licenza aperta da remixare con i tuoi materiali.
- Scegliere la licenza giusta che consente la creazione di derivati.
- Assegna una licenza alla tua nuova lingua OER.
- Condividi la tua OER linguistica sulla piattaforma giusta e diffondila alle comunità professionali di insegnanti di lingue.
- Non dimenticare di dimostrare le migliori prassi nell'attribuzione della paternità, sia per gli autori dell'OER che per le tue creazioni nel rispetto delle licenze CC.



Maggiori informazioni

- [Creating OER & Combining Licenses](#)
- [Metadata - optimising your OER for search engines](#)
- [Best practices for attribution](#)
- [How to create and share open educational resources](#)
- [How can I share my OER with others?](#)
- [Using Open Educational Resources in technology assisted learning for Higher Education institutions](#)

Quiz 5: Usare, creare e condividere OER

Completa i seguenti esercizi. Nelle domanda a risposta multipla, solo un'opzione è corretta (soluzioni nell' Appendice I).

Esercizio 1: Elenca 5 considerazioni chiave del processo di creazione delle OER

Esercizio 2: In riferimento al processo di creazione di un' OER, uno dei consigli riportati di seguito non è appropriato.

- A. Usa contenuti autentici
- B. Mira alla chiarezza e alla concisione
- C. Non menzionare lo scopo dell'OER
- D. Non usare un linguaggio difficile

Esercizio 3: Elenca 4 criteri che i docenti dovrebbero prendere in considerazione nell'utilizzo di OER secondo il TIPS Framework proposto da Kawachi (2014)

Esercizio pratico 1: Lavorare con una OER linguistica

Attività 1: utilizza un materiale esistente utile per l'insegnamento delle lingue e provare a progettare una OER utilizzando uno degli strumenti suggeriti dall'ECML

Attività 2: carica la tua OER su una piattaforma creative commons e poi condividila con altri colleghi tramite i tuoi social network professionali.

Attività 3: Quali funzionalità erano facili da usare, quali sfide hai dovuto affrontare?

Esercizio pratico 2: Lavorare con una OER linguistica

Attività 1: utilizza un materiale esistente utile per le tue lezioni e prova a progettare una OER utilizzando Canva (<https://www.canva.com/>).

Attività 2: carica la tua OER su una piattaforma creative commons e poi condividila con altri colleghi tramite i tuoi social network professionali.

Attività 3: Quali funzionalità erano facili da usare, quali sfide hai dovuto affrontare?

SEZIONE 6

COPYRIGHT E LICENZE APERTE

COPYRIGHT E LICENZE APERTE



Obiettivi Formativi

Alla fine di questa sezione, sarai in grado di:

- Spiegare cosa sono il copyright e le licenze aperte
- Descrivere i quattro diversi componenti della licenza Creative Commons
- Autorizzare con successo il tuo lavoro
- Riutilizzare i materiali con licenza CC attribuendoli correttamente per creare la propria OER linguistica
- Utilizzare l'attribuzione CC

Il diritto d'autore è un tipo di proprietà intellettuale che protegge l'espressione di un'idea (Stim, 2013) sotto forma di lavoro creativo (letterario, artistico, educativo o musicale), conferendo al suo proprietario il diritto esclusivo di riproduzione, per un tempo limitato (dizionario di Oxford).

La licenza aperta è un componente importante di una OER. È fondamentale per quegli insegnanti che vogliono creare, condividere o utilizzare le OER capire come funzionano le licenze aperte. Tutte le OER devono essere disponibili con un qualche tipo di licenza aperta e con autorizzazioni, le più utilizzate delle quali sono le licenze Creative Commons (CC), che consentono il riutilizzo, l'adattamento e la ripubblicazione dei materiali da parte di altri. Esistono altre licenze aperte per materiale didattico aperto come GNU Free Documentation License (Free Software Foundation, 2008) e Free Art License (Copyleft Attitude, 2007). Tuttavia, questo capitolo fornisce una panoramica del Creative Commons (CC) in quanto questo è il sistema di licenza più utilizzato.

Licenze Creative Commons

Creative Commons (CC) è il sistema di licenza più noto per quanto riguarda l'utilizzo e la condivisione di OER. Infatti, "Creative Commons (CC) ha stabilito un modello flessibile di implementazione del copyright, il modello "alcuni diritti riservati" che valorizza allo stesso modo l'innovazione e la protezione. Le licenze CC trasformano la tradizionale affermazione dei diritti obbligatori in un approccio volontario e facoltativo dei diritti" (Wang, 2008). Creative Commons fornisce una serie di licenze con determinati permessi per l'utilizzo di tali materiali.

Con questa licenza è facile e semplice utilizzare le risorse di altre persone. Inoltre, le licenze Creative Commons ti consentono di definire i termini in base ai quali il tuo materiale può essere riutilizzato. Queste licenze fungono da regolamento concreto per tutti gli utenti. Tutte le licenze Creative Commons sono costituite da una combinazione di quattro "diritti" o condizioni specifiche che possono essere riservate dal creatore o dall'autore della risorsa. Queste includono quanto segue: Attribution (BY), ShareAlike (SA), NonCommercial (NC), NoDerivatives (ND) come sono presentati nella tabella (Fig. 18, 19) di seguito:

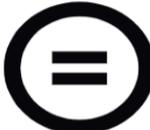
The types of Creative Commons licences		
Condition	Symbol	Explanation
Attribution		All CC licences require that others who use your work in any way must attribute it – i.e., must reference the work, giving you credit for it – the way you request, but not in a way that suggests you endorse them or their use of the work. If they want to use your work without giving you credit or for endorsement purposes, they must get your permission first.
NonCommercial		You let others copy, distribute, display, perform, modify (unless you have chosen NoDerivatives) and use your work for any purpose other than commercially. If they want to use your work commercially, they must get your permission first.
NoDerivatives		You let others copy, distribute, display and perform only original copies of your work. If they want to modify your work, they must get your permission first.
ShareAlike		You let others copy, distribute, display, perform and modify your work, as long as they distribute any modified work on the same terms. If they want to distribute modified works under other terms, they must get your permission first.

Figura 18. Tipologie di Licenze Creative Commons (Butcher, 2015)

https://www.oerknowledgecloud.org/archive/2015_Butcher_Moore_Understanding-OER.pdf

 Attribuzione (BY)	<p>L'autore originale dell'opera deve essere accreditato ogni volta che una parte della sua opera viene riutilizzata o adattata. L'attribuzione comporta un collegamento all'opera originale, informazioni sull'autore e l'indicazione della licenza dell'opera originale.</p>
 ShareAlike (SA)	<p>La riproduzione dell'opera originale è consentita solo alle stesse condizioni della licenza.</p>
 NonCommercial (NC)	<p>Il contenuto non può essere utilizzato per scopi di lucro in quanto le iterazioni dell'opera originale possono essere acquistate stampate e cedute o vendute ad un costo.</p>
 NoDerivatives (ND)	<p>Il lavoro non può essere alterato o "remixato" senza esplicita autorizzazione dell'autore, limitandone la redistribuzione a copie identiche.</p>

Figura 19. Tipologie di Licenze Creative Commons (Butcher, 2015)

Le combinazioni più popolari di diritti o condizioni Creative Commons costituiscono sei licenze come descritto nella tabella seguente (Fig. 20):

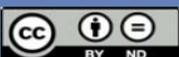
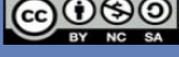
Licence	Symbols	Type of use	You can
Attribution (BY)		Commercial and non-commercial	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Adapt or modify; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work); and • License to others.
Attribution-Noncommercial (BY-NC)		Non-commercial only	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Adapt or modify; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work); and • License to others.
Attribution-Share Alike (BY-SA)		Commercial and non-commercial	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Adapt or modify; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work); and • License to others on the same terms as the original work.
Attribution-No Derivative Works (BY-ND)		Commercial and non-commercial	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work) verbatim copies; and • License to others
Attribution-Noncommercial-Share Alike (BY-NC-SA)		Non-commercial only	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Adapt or modify; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work); and • License to others on the same terms as the original work.
Attribution-Noncommercial-No Derivative Works (BY-NC-ND)		Non-commercial only	<ul style="list-style-type: none"> • Copy; • Redistribute (publish, display, publicly perform or communicate the work) verbatim copies; and • License to others

Figura 20. Tipologie di Licenze Creative Commons Licenses (Butcher, 2015)
("Creative Commons", by National Copyright Unit, n.d.)

Scegliere una licenza

Esistono diversi modi per scegliere una licenza per il materiale didattico che hai creato o che hai trovato e che desideri attribuire al suo proprietario. In effetti, non esiste uno standard per l'attribuzione di contenuti con licenza aperta (Creative Commons) che utilizzi, ma secondo il sito CC, la migliore pratica per accreditare il materiale è attraverso l'attribuzione della TASL

(https://wiki.creativecommons.org/wiki/best_practices_for_attribution):

T: Titolo

A: Autore

S: Source (Fonte)

L: Licenza (incluso il nome della licenza ed un link alla licenza stessa)

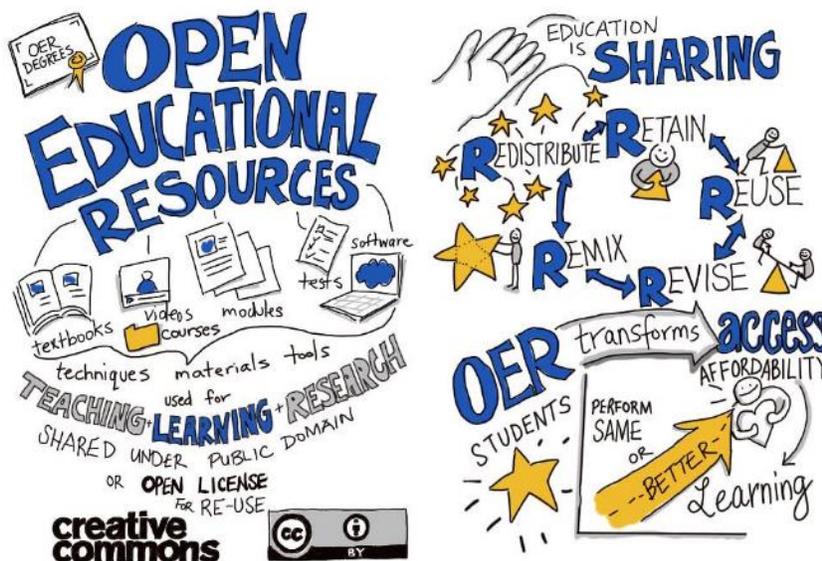


Figura 21. "OER significa condivisione" di giulia.forsythe

Uno strumento ideale per questo scopo è l' "Open Attribution Builder" (<http://www.openwa.org/open-attrib-builder/>) sviluppato e offerto da Open Washington. Più concretamente, l'"Open Attribution Builder" (Fig. 22) è uno strumento online che aiuta gli utenti di materiale CC ad accreditare correttamente i legittimi proprietari: compilando il modulo con i dettagli dell'opera (Titolo, URL, autore e sito web, organizzazione e tipo di licenza CC) l'applicazione genera informazioni di attribuzione che possono essere copiate e incollate in altri lavori contenenti il materiale CC.

Figura 22. Open Attribution Builder

Un altro modo per ottenere la licenza di attribuzione per i tuoi contenuti digitali è utilizzare lo strumento di selezione delle licenze Creative Commons. Visita il sito web di Creative Commons.org (Fig.23) e usa lo "Strumento per la scelta delle licenze": genererà automaticamente l'icona della licenza CC e l'avviso in base alle tue esigenze. Uno strumento simile è il "Wikimedia Attribution Generator" (<https://lizenzhinweisgenerator.de/?lang=en>).

Figura 23. Strumento per la scelta della Licenza Creative Commons.

Inoltre, lo strumento online “Choose a License tool” (<https://choosealicense.com/>) può aiutare gli insegnanti a scegliere la licenza appropriata per il loro lavoro. Lo strumento genera una licenza basata sui permessi che vorresti dare agli utenti e quelli che vuoi mantenere. Gli autori, ad esempio, possono utilizzare la licenza CC BY NC consentendo ad altre persone di adattare il materiale, ma di venderlo. Prima di scegliere una licenza, gli autori/creatori dovrebbero tenere a mente che una OER deve essere in grado di esercitare tutte le 5 R del contenuto aperto (vedi tabella sotto). È importante notare che non tutte le licenze soddisfano questo criterio. Ad esempio, le licenze CC BY ND e CC BY NC ND non danno il permesso ad altri di rivedere o remixare il materiale (Fig. 24, 25).

Wiley’s 5Rs and Creative Commons Licensing

	Retain Make and own a copy	Reuse Use in a wide range of ways	Revise Adapt, modify, and improve	Remix Combine two or more	Redistribute Share with others	
Public Domain	✓	✓	✓	✓	✓	↑ OER ↓ Not OER ↓
CC-BY	✓	✓	✓	✓	✓	
CC-BY-SA	✓	✓	same license	same license	✓	
CC-BY-NC	✓	✓	✓	✓	non-commercial	
CC-BY-NC-SA	✓	✓	same license	same license	non-commercial	
CC-BY-ND	✓	✓	personal use only	personal use only	✓	
CC-BY-NC-ND	✓	✓	personal use only	personal use only	non-commercial	

Figura 24. “Le 5 R di Wiley e le Licenze Creative Commons” di Krysta McNutt, CC-BY 4.0.

Quindi, le licenze Creative Commons disponibili sono le seguenti:

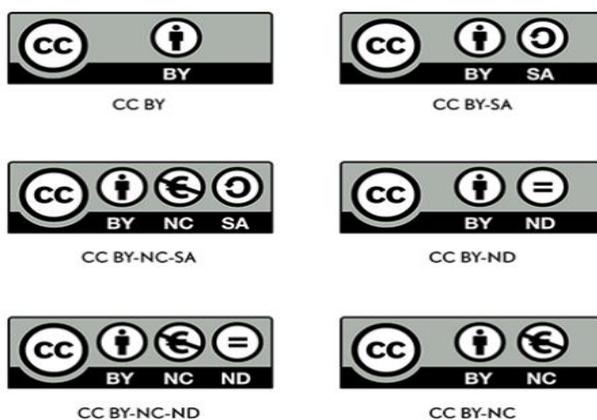


Figura 24. “Le 5 R di Wiley e le Licenze Creative Commons” di Krysta McNutt, CC-BY 4.0.

L'attribuzione viene collocata come segue:

- Per i lavori in CC di testo (ad es. libri, fogli di lavoro, slide PowerPoint, ecc.), l'attribuzione è posta prima o dopo il lavoro in CC, o come nota a piè di pagina in cui è presente.
- Per i video di lavoro in CC, l'attribuzione viene inserita quando il lavoro in CC viene riprodotto sullo schermo.
- Per la registrazione audio di un'opera in CC, il nome dell'autore viene registrato insieme all'opera e l'attribuzione completa è inserita nel testo che accompagna l'opera in CC in cui è archiviata (ad es. sito web, piattaforma, ecc.).

Consigli Utili!

- Per attribuire correttamente tutti i materiali CC che usi, è utile tenerne traccia nel momento in cui lo usi, poiché è piuttosto difficile e richiede tempo trovare i dati di attribuzione in un secondo momento. Un buon modo per registrare tutti i tuoi materiali CC è usare una tabella come quella qui sotto (Tabella 8).

Autore/i	Titolo	Fonte (es. sito web)	Licenza

Tavola 8. Tavola per registrare Materiale CC Material (National Copyright Unit)

<https://smartcopying.edu.au/how-to-attribute-creative-commons-licensed-materials/>

- Non dimenticare di verificare il “Creative Commons Information Pack for Teachers and Students” che viene costantemente aggiornato dal NCU. Questo pacchetto informativo spiega come funzionano le licenze CC, come trovare materiale CC e come attribuire tali licenze.

È il momento di fare un pò di pratica!

- Se hai tempo, controlla questo esercizio pratico: riusa, rivedi, remixa e ridistribuisci le risorse *Creative Commons*
Vuoi testare la tua conoscenza sulle licenze aperte?

Giochiamo!!

<https://create.kahoot.it/share/open-licensing/66c6ce0c-4ba5-4afb-8708-53ead4debbc7>



Quiz 6: Copyright e licenze aperte

Rispondi alle seguenti domande! Nelle domande a risposta multipla solo un'opzione è corretta (soluzioni nell'Appendice I).

Domanda 1: *Creative Commons* (CC) è l'unico sistema di licenza per quanto riguarda l'utilizzo e la condivisione di OER?

- A. Vero
- B. Falso

Domanda 2: Quante licenze *Creative Commons* sono disponibili?

- A. 3
- B. 4
- C. 5
- D. 6

Domanda 3: Indica la licenza più aperta

- A. CC BY NC
- B. CC BY
- C. CC BY ND
- D. CC BY NC SA

Domanda 4: Quali sono le 5 R di Wiley?

- A. Conserva, riutilizza, ristruttura, adatta, redistribuisci
- B. Conserva, rivedi, riprogetta, adatta, redistribuisci
- C. Conserva, riutilizza, rivedi, adatta, redistribuisci
- D. Conserva, riutilizza, rivedei, adatta, riprogetta

Esercizio pratico. Lavora con la licenza CC

Compito 1: Seleziona un materiale didattico aperto dal web.

Attività 2: Riformula il contenuto in modo che possa essere pubblicato come OER.

Attività 3: Quale licenza Creative Commons utilizzeresti?

CHECKLIST

Per insegnanti / docenti di lingua

Mentre si cerca una risorsa OER:

- Hai mappato le tue esigenze? Prima di cercare una risorsa OER, individua le tue esigenze. Questo ti aiuterà a capire gli elementi specifici che stai cercando
- Hai creato una stringa di ricerca? Definisci una stringa per la tua ricerca. Ad esempio, se desideri concentrarti sulla pronuncia, inizia la tua ricerca con "pronuncia greca".

Mentre si valuta una risorsa OER:

- La fonte è di buona qualità?
- La fonte è stata sottoposta a revisione paritaria?
- La fonte è accurata?
- Il materiale aggiunge valore alla tua classe?
- Il materiale copre il contenuto che desideri fornire ai tuoi studenti?

Mentre si utilizza una risorsa OER:

- Identifica la licenza *Creative Commons* nel materiale che hai identificato. Ci sono restrizioni sulla licenza?
- Il materiale soddisfa le esigenze del tuo corso / dei tuoi studenti?
- Il formato del materiale consente di modificare / adattare il contenuto?
- Puoi modificare / adattare il contenuto? Se il creatore ti consente di modificare / adattare il contenuto, puoi farlo per soddisfare le esigenze dei tuoi studenti?

Mentre si condivide una risorsa OER:

- Hai aiutato l'ecosistema OER a crescere? Considera di condividere la tua risorsa OER per aiutare la comunità OER a crescere
- Hai aggiunto una licenza CC-BY? Quando condividi la tua risorsa OER, assicurati di aggiungere una licenza CC-BY utilizzando il generatore di licenze Creative Commons. (<https://creativecommons.org/choose/>)

LANGUAGE Open Educational Resources E-TOOLKIT FOR LANGUAGE TEACHERS and TRAINERS

OpenLang Network



The main purpose of this guide/e-toolkit is to get language teachers and trainers involved in the adoption, evaluation, creation, use, and sharing of OERs for language learning and teaching. More specifically, this e-toolkit will help language teachers to find, evaluate, use, create, and share quality multilingual and interactive OERs for language learning in their teaching practices.

FIND

Discover within the available repositories for Language Learning the appropriate Language OERs and the best OEPs to help teachers and trainers.

EVALUATE

Assess Language OERs degree of quality, effectiveness, accessibility and alignment with states, colleges and users' career-ready standards.



USE

Enrich your teaching style with the latest pedagogy approaches, create novel forms of learning, & provide learning experiences that stimulate personal development and success.



CREATE

Leverage on open-source software which is easy to use, and cross-platform, and remix your own material with existing Language OERs in a way that is connected with your purpose.



ONLINE



CROSS-PLATFORM

SHARE

Assign a Creative Commons license to Language OERs and publish them in open repositories, or via social networks to instantly expand the reach and visibility of your materials to potential users.

OpenLang Network
<https://www.openlangnet.eu/>

Download the E-Toolkit for Language Teachers and Trainers
<https://openlang-network.kmi.open.ac.uk/>



This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author. The Commission and the National agency cannot be held responsible for any use which may be made of the information therein.



Erasmus+

OPENLang e-Toolkit on Language OERs for Language Teachers & Trainers

[Download Toolkit ENG](#) ↓

[Download Toolkit GR](#) ↓

[Download Toolkit IT](#) ↓

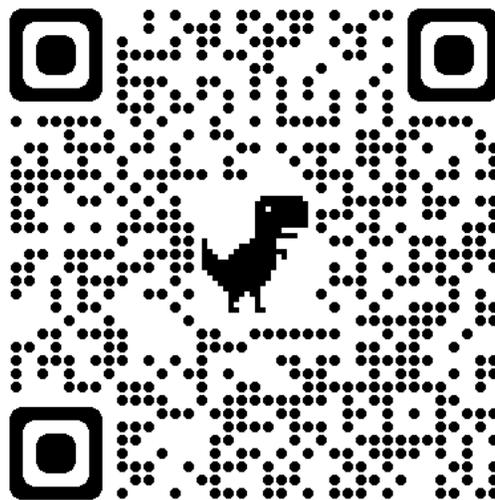
What is it?

This toolkit is a step-by-step guide for Language education to equip language learning instructors and trainers with the skills they need to find, evaluate, use, reuse, create and share Open Educational Resources (OERs). It has been developed based on the findings of an extensive review on OERs as well as on the Quality Framework for Language OERs.

This e-toolkit has a concrete structure combining theory to practice and it has been broken up into six sections covering important aspects of working with OERs like:

- Definitions of Open Educational Resources (OERs) and Open Educational Practices (OEPs)
- Characteristics, categories, benefits, and challenges of using OERs
- Copyright licenses and information
- Where and how to find OERs and OEPs
- How to create OER (basic authoring tools for the creation of OERs, language OERs databases)
- Specific examples of OERs and OEPs in Language education
- Useful tips for the creation and sharing of language OERs
- Learning objectives and self-evaluation assessment are both included in each section.

[HTTPS://OPENLANGE-TOOLKIT.WIXSITE.COM/WEBSITE](https://openlange-toolkit.wixsite.com/website)



CHI SIAMO

OPENLang Network - Open European Languages and Cultures Network (2018-2021) (2018-1-EL01-KA203-047967) è finanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del Programma Erasmus+, KA2 - Partenariati Strategici nell'ambito dell'Istruzione Superiore.

OPENLang Network mira specificamente allo sviluppo dell' "OPENLang Network", che prevede di collegare tutti i partecipanti a mobilità Erasmus+ KA1 (studenti e personale dell'istruzione superiore, VET con mobilità di almeno 1 mese, personale dell'istruzione degli adulti e della scuola, studenti / operatori / imprenditori nell'ambito della gioventù) in un ambiente online APERTO informale e altamente interattivo che potrebbe supportare in modo più efficiente il loro sforzo per sviluppare le loro competenze linguistiche delle lingue dell'UE. Questa piattaforma offre una varietà di servizi online non solo agli studenti di lingue, ma anche agli insegnanti di lingue che saranno in grado di ampliare la propria rete professionale e acquisire nuove conoscenze e abilità relative alla creazione, all'uso e alla condivisione di OER linguistiche.

Partner

University of Macedonia (Coordinator) - GR

Cyprus University of technology - CY

Open University - UK

PIXEL - IT

Durata del progetto: 2018-2021

Sito web del progetto: <https://www.openlangnet.eu/>

Versione interattiva del e-toolkit: <https://openlange-toolkit.wixsite.com/website>



Erasmus+

BIBLIOGRAFIA

- Adams, A., Liyanagunawardena, T., Rassool, N., & Williams, S. (2013). Use of open educational resources in higher education. *British Journal of Educational Technology*, 44, 149- 150. <https://doi.org/10.1111/bjet.12014>
- Beaven, T. (2013). Use and reuse of OER: Professional conversations with language teachers. *Journal of e-Learning and Knowledge Society*, 9(1), 59-71. Italian e-Learning Association. Retrieved October 22, 2021 from <https://www.learntechlib.org/p/43327/>
- Beetham, H., Falconer, I., McGill, L., & Littlejohn, A. (2012). *Open practices: Briefing paper*. Briefing paper, JISC. Retrieved from <https://oersynth.pbworks.com/w/page/51668352/OpenPracticesBriefing>
- Bliss, T J., Robinson, T., Hilton, J., & Wiley, D. (2013). An OER COUP: College teacher and student perceptions of open educational resources. *Journal of Interactive Media in Education*, 1,1-25.
- Bliss, T. J., & Smith, M. (2017). A brief history of open educational resources. In Jhangiani, R. S. and Biswas-Diener, R. (eds.) *Open: The Philosophy and Practices that are Revolutionizing Education and Science* (pp. 9-27). London: Ubiquity Press. DOI: <https://doi.org/10.5334/bbc.b>. License: CC-BY 4.0
- Boga, S., & McGreal, R. (2014). Introducing MOOCs to Africa: New economy skills for Africa program - ICT. <https://auspace.athabascau.ca/handle/2149/3473>
- Bradshaw, P., Younie, S., & Jones, S. (2013). Open education resources and higher education academic practice. *Campus-Wide Info Systems*, 30, 186-193. <https://doi.org/10.1108/10650741311330366>
- Butcher, N. (2015). *A basic guide to open educational resources (OER)*. Commonwealth of Learning, Vancouver and UNESCO. Retrieved from <http://oasis.col.org/handle/11599/36>
- Butcher, N., & Moore, A. (2015). *Understanding open educational resources*. Commonwealth of Learning. Retrieved from [https://www.oerknowledgecloud.org/archive/2015 Butcher Moore Understanding-OER.pdf](https://www.oerknowledgecloud.org/archive/2015%20Butcher%20Moore%20Understanding-OER.pdf)
- Camilleri, A. Ehlers, U. D., & Pawlowski, J. (2014). *State of the art review of quality issues related to open educational resources (OER)*, JRC Working Papers JRC88304, Joint Research Centre (JRC). Retrieved from <https://ideas.repec.org/p/ipt/iptwpa/jrc88304.html>
- Center for Open Educational Resources & Language Learning (COERLL). *Definition of copyright*. Retrieved 2 April 2021, from <https://www.coerll.utexas.edu/coerll/about-coerll>
- Chib, A., & Wardoyo, R. (2018). Differential OER impacts of formal and informal ICTs: Employability of female migrant workers. *The International Review of Research in Open and Distributed Learning*. 19. Doi: 10.19173/irrodl.v19i3.3538.

- Conole, G., & Alevizou, P. (2010). A literature review of the use of Web 2.0 tools in higher education. Retrieved 30 December 2016, from <https://core.ac.uk/download/pdf/5162.pdf>
- Copyleft Attitude. (2007). *Free Art License 1.3*. Retrieved from <http://artlibre.org/licence/lal/en/>
- de los Arcos, B., Farrow, R., Pitt, R., Perryman, L-A., Weller, M., & McAndrew, P. (2015). OER research hub data 2013-2015. Educators. OER Research Hub. Available at <http://oro.open.ac.uk/47931/>
- de los Arcos, B., Farrow, R., Pitt, R., Weller, M., & McAndrew, P. (2016): Adapting the curriculum: How K-12 teachers perceive the role of open educational resources. *Journal of Online Learning Research*, 2(1), 23-40. Available at <https://www.learntechlib.org/primary/p/151664/>
- de los Arcos, B., & Weller, M. (2018). A tale of two globes: Exploring the north/south divide in engagement with open educational resources. In *Open Divide: Critical Studies on Open Access*, Schopfel, J., Herb, U. (eds.). Sacramento, CA: Litwin Books, pp. 147-155.
- Economides, A. A., & Perifanou, M. (2018). Dimensions of Openness in MOOCs & OERs. In EDULEARN2018 Proceedings, 10th International Conference on Education and New Learning Technologies, pp. 3684-3693. 2-4 July, Palma Spain, IATED Digital library. doi: 10.21125/edulearn.2018.0942
- EdX.org. Retrieved April 2 2021, from: <https://www.edx.org/course/subject/language>
- Ehlers, U.-D. (2011). Extending the territory: From open educational resources to open educational practices. *Journal of Open, Flexible and Distance Learning*, 15(2).
- Farrow, R., Pitt, R., Delos-Arcos, B., Perryman, L., Weller, M., & McAndrew, P. (2015). Impact of OER use on teaching and learning: Data from OER Research Hub (2013-2014). *British Journal of Educational Technology*, 46,972-976. <https://doi.org/10.1111/bjet.12310>
- Free Software Foundation. (2008). *GNU Free Documentation License*. Retrieved from <https://www.gnu.org/licenses/fdl.html>
- Grodecka, K., & Sliwowski, K. (2014). *Open educational resources mythbusting guide*. Retrieved from <http://mythbusting.oerpolicy.eu/>
- Gurell S. (2008). Applying Software Development Paradigms to Open Educational Resources. eLearning Papers, N° 10, September 2008. Retrieved from <http://www.uh.cu/static/documents/RDA/Applying%20Software%20Development.pdf>
- Gurell, S., & Wiley, D. (2008). OER Handbook for Educators 1.0 - WikiEducator. https://wikieducator.org/OER_Handbook/educator_version_one
- Halda, D. (2019). *Potentials of unencumbered OER on lifelong learning: A critical review*. Retrieved from: http://oasis.col.org/bitstream/handle/11599/3361/PCF9_Papers_paper_220.pdf?sequence=1&isAllowed=y

- Hilton, I, J., Wiley, D., Stein, J., & Johnson, A. (2010). The four 'R's of openness and ALMS analysis: Frameworks for open educational resources. *Open Learning*, 25(1), 37-44. doi: 10.1080/02680510903482132.
- Hodgkinson-Williams, C. (2010). *Benefits and challenges of OER for higher education institutions*. Centre for Educational Technology, University of Cape Town https://libguides.library.cpp.edu/ld.php?content_id=13268187
- Hylén, J. (2006). Open educational resources: Opportunities and challenges. In *Proceedings of Open Education*. Retrieved May 14, 2009 from http://www.knowledgeall.com/files/Additional_Readings-Consolidated.pdf
- Kawachi, P. (2014). *Quality assurance guidelines for Open Educational Resources: TIPS Framework, Version-2.0*. Commonwealth Educational Media Centre for Asia New Delhi. Retrieved from http://oasis.col.org/bitstream/handle/11599/562/TIPSFramework_Version%202%5b1%5d%20Copy.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Krajcso, Z. (2016). Classification and quality criteria for Open Educational Resources in the field of foreign language learning. *Journal of Language and Cultural Education*, 4(1), 48-59.
- McGreal, R. (2013). *Creating, Using and Sharing Open Educational Resources*. Retrieved from <http://oasis.col.org/handle/11599/44>
- McGreal, R. (2017). Special report on the role of open educational resources in supporting the sustainable development Goal 4: Quality education challenges and opportunities. *The International Review of Research in Open and Distributed Learning*, 18(7). <https://doi.org/10.19173/irrodl.v18i7.3541>
- Moist, S. (2017). *Faculty OER Toolkit*. Victoria, BC: BCcampus. Retrieved from <https://pressbooks.bccampus.ca/facultyoertoolkit/>.
- Mossley, D. (2013). *Open educational resources and open education*. The Higher Education Academy. Retrieved from: http://dspace.vn/bitstream/11461/305/1/oer_toolkit_0.pdf
- National Copyright Unit. (n.d.). *What is creative commons?* Retrieved October 23, 2021, from <https://smartcopying.edu.au/what-is-creative-commons/>
- Oelfke, A. L., Sadowski, J. A., Mathwig Ramseier, C., Iremonger, C., Volkert, K., Dykman, E., Kuhl, L., & Baumann, A. (2021). Using open educational resources at Viterbo university: Faculty and student feedback. *The International Review of Research in Open and Distributed Learning*, 22(1), 78-90. <https://doi.org/10.19173/irrodl.v22i1.4970>
- Open Educational Quality (OPAL) Initiative. Retrieved from: <https://www.icde.org/open-educational-quality-initiative>
- Orr, D., Rimini, M., & Van Damme, D. (2015), *Open educational resources: A catalyst for innovation*. Educational Research and Innovation, OECD Publishing, Paris. <http://dx.doi.org/10.1787/9789264247543-en>

- Ossiannilsson, E., Altınay, Z., & Altınay, F. (2017). Towards fostering quality in open online education through OER and MOOC practices, in *Lecture Notes in Educational Technology*. Springer International Publishing, pp. 189-204. doi: 10.1007/978-3-662-52925-6_10.
- Oxford Dictionaries. *Definition of Copyright*. Retrieved 8 January 2021 from <https://www.lexico.com/definition/copyright>
- Paragarino, V. R., Silveira, I. F., & Llamas-Nistal, M. (2018). Open educational resources: A brief vision from IEEE topics, in *IEEE Global Engineering Education Conference, EDUCON*. IEEE Computer Society, pp. 2076-2081. doi: 10.1109/EDUCON.2018.8363495
- Perifanou, M., & Economides, A. A. (2020a). *OPENLang Network's pedagogical & design framework. Research report*, OPENLangNet project. <https://www.openlangnet.eu/outputs/>
- Perifanou, M. & Economides, A.A. (2020b). Quality Framework for Language OERs. *Research report, OPENLangNet project*. <https://www.openlangnet.eu/outputs/>
- Perifanou, M., & Economides, A. A. (2021). Challenges for finding Language OER: Suggestions to repositories' administrators. In *Proceedings of the EUNIS 2021, - A New Era of Digital Transformation: Challenges for Higher Education*. European University Information Systems (EUNIS) organization, Virtual Athens, 9-11 June 2021. Available at https://www.eunis.org/eunis2021/wp-content/uploads/sites/18/2021/05/EUNIS_2021_paper_59.pdf
- Perifanou, M., & Economides, A. A. (2021). Discoverability of OER: The case of language OER. In *Proceedings of 6th International Conference on Smart Learning Ecosystem and Regional Development (SLERD) Challenges for Higher Education*, Virtual Bucharest, Romania, 24-25 June 2021. Smart Innovation, Systems and Technologies, Vol. 249, Óscar Mealha et al. (Eds): Ludic, Co-design and Tools Supporting Smart Learning Ecosystems and Smart Education, 978-981-16-3929-6, 511796_1_En, (Chapter 5). <http://slerd2019.uniroma2.it/paper-sessions/>
- Perifanou, M., Holotescu, C., Andone, D., & Grosseck, G. (2014). Exploring OERs and MOOCs for learning EU languages. In *Proceedings of the SMART 2014 conference*, Timișoara, Romania, 18-21 September 2014. Available at <http://www.medimond.com/ebook/R918.pdf>
- Petrides, L., Jimes, C., Middleton-Detzner, C., & Howell, H. (2010, September). OER as a model for enhanced teaching and learning. In *Open ED 2010 proceedings*. Barcelona: UOC, OU, BYU. Retrieved 17 March 2016, from <http://hdl.handle.net/10609/4995>
- Rhoads, R. A., Berdan, J., & Toven-Lindsey, B. (2013). The open courseware movement in higher education: Unmasking power and raising questions about the movement's democratic potential. *Educational Theory*, 63(1), 87-110.
- Rodel, B. (2013), BIBB/*Open Educational Resources*. Retrieved 22 October, 2021, from <https://www.bibb.de/en/22627.php>
- Rolfe, V. (2012). Open educational resources: Staff attitudes and awareness. *Research in Learning Technology*, 20. <https://doi.org/10.3402/rlt.v20i0.14395>

- Sabadie, J., Muñoz, J. C., Punie, Y., Redecker, C., & Vuorikari, R. (2014). OER: A European policy perspective. *Journal of Interactive Media in Education (JIME)*. Doi: 10.5334/2014-05.
- Saint, W. (2003). Tertiary distance education and technology in Sub-Saharan Africa. *African Higher Education: An International Reference Handbook*, 5(1), 93-111.
- Shmueli, E. (2017). MERLOT - A reliable framework for OER, in *Proceedings - International Computer Software and Applications Conference*. IEEE Computer Society, pp. 697-699. doi: 10.1109/COMPSAC.2017.280.
- Shank, J. D. (2014). Interactive open educational resources: A guide to finding, choosing, and using what's out there to transform college teaching. Retrieved from: <https://open.bccampus.ca/files/2014/07/Faculty-Guide-29-mar-15.pdf>
- Stim, R. (27 March 2013). *Copyright basics FAQ*. Stanford Copyright & Fair Use Center, Stanford University. Retrieved 8 January 2021 from <https://fairuse.stanford.edu/overview/faqs/copyright-basics/>
- TED-Ed. Retrieved April 2 2021, from: <https://ed.ted.com/series/?series=playing-with-language>
- The MERLOT Project. Retrieved from: <https://www.merlot.org/merlot/index.htm>
- The William and Flora Hewlett Foundation. *Definition of OER*. Retrieved 2 April 2021, from <https://hewlett.org/strategy/open-education/>
- Thomas, M., & Evans, M. (2014). Guest editorial. *Computer Assisted Language Learning*, 27, 107-108. doi: <https://doi.org/10.1080/09588221.2014.874101>
- UNESCO. (2008). *Education for all global monitoring report*. Retrieved from http://www.unesco.org/education/GMR2006/full/chapt1_eng.pdf
- UNESCO. (2012). *Open educational resources programme*, 6. Retrieved from https://en.unesco.org/sites/default/files/oer_brochure_en.pdf
- UNESCO (2015). *Open educational resources*. Retrieved from <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/access-to-knowledge/open-educational-resources>
- UNESCO & Commonwealth of Learning. (2011; 2015). *Guidelines for open educational resources (OER) in higher education*, 21. Retrieved from <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002136/213605e.pdf>
- Wang, C. (2008). *Creative commons license: An alternative solution to copyright in the new media arena*. Sydney University Press. Retrieved from <http://www.archive.org>
- Wenk, B. (2010, April). Open educational resources (OER) inspire teaching and learning. In *Proceedings of the IEEE EDUCON education engineering 2010 - the future of global learning engineering education* (pp. 435-442). Madrid: IEEE.

- Wiley, D. (1998). Open Content. Available online:
<http://web.archive.org/web/19990128224600/http://www.opencontent.org/home.shtml> [Last accessed 20 May 2020].
- Wiley, D. (2008, January 17). *OER Handbook. Iterating Towards Openness*. Retrieved August 31, 2008 from <http://opencontent.org/blog/archives/440>
- Wiley, D. (2014). Defining the "open" in open content and open educational resources. *Open Content*. Retrieved from <http://opencontent.org/definition/>
- Wiley, D. & Green, C. (May 2, 2012). Why openness in education? In Diana G. Oblinger (eds)., *Game Changers: Education and Information Technologies*, Chapter 6, *Educause Publications*, ISBN 978-1-933046-00-6. Retrieved from <https://library.educause.edu/resources/2012/5/chapter-6-why-openness-in-education>
- Wiley, D., & Henson, S. (2006). An initial characterization of engagement in informal social learning around MIT OCW. In *Proceedings of the 7th international conference on Learning sciences*.
- Zimmermann, C. (2018). *Guideline for the Creation of Open Educational Resources*. Information and Practical Exercises for Lecturers in Higher Education. Retrieved from: https://www.openeducation.at/fileadmin/user_upload/p_oea/OEA-Guideline_online_final_english.pdf

APPENDICE

I – Soluzioni ai quiz

Quiz 1

Risposte: 1B, 2A, 3B, vedi pagina 10, 5 vedi pagina 12-14

Quiz 2

Risposte: 1 C

2 Processo di insegnamento e apprendimento, contenuto informativo e materiale, prodotto e formato di presentazione, tecnica e tecnologia del sistema

3 (controlla la sezione 2)

Quiz 3

Risposte: 1 Ricerca ampia, Trova alternative, Filtra per diritti di utilizzo

Quiz 4

Risposte: 1. A, B, D, 2. C, 3. A 4. A, C, D

Quiz 5

Risposte: 1 (controlla la sezione 5), 2C, 3 (controlla la sezione 5)

Quiz 6

Risposte: 1B, 2D, 3B, 4C